



**CINÉMA**  
*Note by Note*: symphonie  
 pour un piano  
 Page B 3



**SORTIES**  
 Aimer sans compter...  
 les années  
 Page B 10

# WEEK-END

Ici  
 et là

## La Nouvelle-France à Québec

Fidèles au poste depuis 13 ans, les organisateurs des Fêtes de la Nouvelle-France de Québec invitent les masses à un rendez-vous avec l'histoire, tout le week-end. Plusieurs activités sont au programme: visites guidées, expositions, démonstrations, défilés animés, grande marche, sans oublier les nombreuses animations ambulantes, le tout agrémenté d'archéologie et d'éléments de la vie militaire en Nouvelle-France. Voilà une occasion en or de se costumer en public! Jusqu'à dimanche. [www.nouvellefrance.qc.ca](http://www.nouvellefrance.qc.ca).

## Le secret du vignoble

Du théâtre dans un vignoble, pour les enfants de surcroît, telle est la nouvelle activité qui se tient à Sherbrooke depuis le début de l'été. *Le Secret du géant* est une activité interactive de deux heures où les familles doivent aider à élucider, en compagnie d'étranges personnages, le mystérieux secret du géant du vignoble La Halte des Pèlerins. Normand Chouinard en signe la mise en scène. En marge de cette activité, la Halte des Pèlerins offre aussi trois circuits guidés à travers les sentiers du vignoble pour découvrir et déguster le produit des vignes. Jusqu'au 20 septembre. 693, chemin du Sanctuaire, Sherbrooke. ☎ 819 563-5115. [www.haltesdespelerins.com](http://www.haltesdespelerins.com).

## Deux continents, un peintre

Peintre, sculpteur, graveur, l'artiste français Pierre-Paul Bertin expose, même après sa mort en 2006. Tout l'été, on peut voir à Château-Richer, à quelques kilomètres des chutes Montmorency, quelques œuvres du Québécois d'adoption. Celles choisies pour l'occasion, réalisées entre 1970 et 2005, représentent les saisons du Québec, avec les couleurs qui lui sont typiques. Très linéaire dans son style, ses effets peuvent être qualifiés d'expressionnistes. À voir jusqu'au 7 septembre. 7976, avenue Royale, Château-Richer. ☎ 418 824-3677, 1-877-824-3677. [www.histoire-cote-debeaupre.org](http://www.histoire-cote-debeaupre.org).

## Et que ça saute!

À l'occasion du retour de l'International des montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu. Avec structures gonflables sur plus de 500 000 pieds de superficie, les enfants auront de quoi sauter de plaisir. Tous les jours, en plus des nombreux spectacles et artistes invités, les Globos Solares, primeur canadienne, couvriront ciel et terre de leurs ballons et personnages spectaculaires dans leurs différents spectacles et le mardi, l'équipe de parachute des Forces armées canadiennes Sky-Hawks épatera la foule avec ses pirouettes et manœuvres. [www.montgolfieres.com](http://www.montgolfieres.com).

## Pluie de météorites

Petite exception ici: on sort des activités de week-end — de toute façon, c'est les vacances —, pour annoncer la soirée spéciale d'observation des Perséides mardi et mercredi prochains dès 21h, au Parc national des Îles-de-Boucherville. Bien visibles, la *Lune* et *Jupiter* voleront sûrement la vedette à la pluie de météorites. Les observateurs pourront les admirer de près grâce aux télescopes et aux explications des astronomes du Planétarium et du Club des astronomes amateurs de Boucherville-Montréal, qui seront présents. En cas de ciel voilé, d'autres activités seront proposées. La matière ne manque pas, c'est l'Année de l'astronomie, après tout. On apporte une petite laine et une liste de souhaits! [www.planetarium.montreal.qc.ca](http://www.planetarium.montreal.qc.ca).

VINCENT MUNIER

# Des images à l'État sauvage

## Le photographe Vincent Munier expose à Montréal

Il dit que le blanc est la somme de toutes les couleurs. Quel besoin, alors, de chercher ailleurs? Aussi le photographe Vincent Munier traque-t-il sans répit le loup blanc sur la neige blanche de l'Arctique canadien, l'harfang des neiges sur les berges du cap Tourmente en hiver, ou encore la danse gracieuse de la grue du Japon, captée sur l'île d'Hokkaido, au Japon, lorsque sa tête écarlate constitue la seule tache de couleur avec le noir de ses ailes dans l'immensité immaculée du monde. Originaire des Vosges, en France, le photographe, de passage à Montréal pour le lancement de l'exposition *État sauvage*, a commencé tout jeune à traquer les différents visages de la faune dans l'immensité blanche de l'hiver.

CAROLINE MONTPETIT

«Les animaux se revêtent de magie lorsqu'ils deviennent blancs», écrit Lysiane Ganousse dans l'introduction au livre *Blanc nature*, la dernière publication de Munier. Ils se comparent alors à Peau d'âne lorsqu'elle demande à son père une robe couleur de lune, écrit-elle.

Pour enregistrer le regard perçant du harfang, la pose placide du bœuf musqué ou encore la lutte féroce de deux ours se disputant un saumon sauvage, Vincent Munier peut passer des semaines sur un site, tapi près d'une source de nourriture, par exemple, à attendre le moment de presser sur le déclencheur de sa caméra.

«Je passe parfois des jours aux côtés des animaux sans prendre de photos, même lorsque la scène ferait de magnifiques images. Parce que je sens que je pourrais intimider l'animal», dit-il.

Ce lent approvisionnement donne lieu à des scènes remarquables, comme celle de cet ours qui semble nager à quelques mètres seulement du photographe, ou de cet autre attrapant au vol un saumon.

«Je fais beaucoup de travail en amont du voyage. Je dois connaître les habitudes comportementales et alimentaires des animaux», dit-il. Alors qu'il était posté depuis longtemps près d'un endroit où devaient affluer des saumons, il lui est arrivé de voir subitement une vingtaine d'ours sortir d'un bois. «Je ne sais pas s'ils sentent les saumons ou s'ils voient les taches rouges

qui se meuvent dans l'eau, mais ils accourent lorsque le poisson arrive.»

Le travail de Munier exige patience, persévérance et discrétion. Il lit dans le regard des bêtes s'il peut rester là à photographier ou s'il est préférable de se retirer pour ne pas se mettre en danger.

Car les animaux qu'il photographie sont pleins de paradoxes. Autant les ours sont terrifiants lorsqu'ils montrent leurs dents, autant la tendresse qu'une mère éprouve pour ses petits est manifeste, et autant les ours adolescents aiment jouer entre eux.

Ces photos de Vincent Munier sont exposées à Montréal jusqu'au 7 septembre, dans le cadre de l'événement *État sauvage* organisé par la Maison de l'image et de la photographie de Montréal. Elles y côtoient des images des Nature's Best Photography Awards, du Smithsonian Museum de Washington, et une collection de photos sur les baleines de la National Geographic Society.

Les enfants adoreront les images des animaux avec leurs petits, qu'il s'agisse de léopards, de lions ou d'ours. Celles prises par Meunier proviennent d'ailleurs d'un peu partout sur le globe. Sa série sur les ours est essentiellement tirée de divers voyages effectués dans une réserve du Kamchatka, en Russie.

Cette enclave, qui servait autrefois à protéger les Russes contre d'éventuelles attaques américaines, a été merveilleusement préservée de la présence de l'homme.



Une des images des Nature's Best Photography Awards qu'on peut voir à *État sauvage*.



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Pour capter le regard perçant du harfang ou la lutte féroce de deux ours se disputant un saumon sauvage, Vincent Munier peut passer des semaines sur un site à attendre le moment de presser sur le déclencheur de son appareil photo.

«C'est probablement le territoire le plus sauvage de l'hémisphère nord», dit celui qui y a fait de longs séjours, en été, pour photographier les ours, et en hiver, pour photographier des rennes.

L'homme, qui donnera par ailleurs une conférence ce soir à l'Université Concordia (auditorium H-110, 1455, boulevard de Maisonneuve Ouest), en a long à raconter sur ses périples,

souvent solitaires, menés par tous les temps à l'affût des animaux sauvages. Alors qu'il tentait de capter les caribous au Nunavut, son campement a été deux fois dévalisé par un grizzly. Et il évoque avec ferveur le photographe japonais Michio Hoshino, tué par un ours au lac Kurilskoye, en Russie.

La dernière photo d'Hoshino présente un ours surgissant

dans la tente du photographe, les crocs sortis.

Au moment de faire visiter l'exposition, le président-directeur général de l'UMA, André Cornellier, raconte que Munier s'appropriait à rentrer bredouille de sa quête du loup blanc lorsque ce dernier a finalement pointé son nez devant la caméra il y a deux mois, dans le nord du Canada.

Après avoir présenté des expositions comme *Le Coin*, boulevard Saint-Laurent, l'UMA espère ici présenter une exposition plus accessible au grand public.

Les photos choisies sont exposées sous un grand chapiteau, rue de la Montagne, à l'angle du boulevard René-Lévesque. «Nous aimerions bien que cette exposition se promène», dit André Cornellier, qui a lui-même mené les négociations avec le Smithsonian Museum, Vincent Munier et la National Geographic Society.

Le Devoir

■ [www.etat-sauvage.com](http://www.etat-sauvage.com).

Émilie Folie-Boivin

WEEK-END CULTURE

21<sup>ES</sup> FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

La Grande Sophie - Daniel Bélanger

Intenses, d'ouest en est

SYLVAIN CORMIER

Tout à l'ouest du site des Francos, à l'Astral mercredi, on aurait pu croire La Grande Sophie à l'étranger...

bouger, La Grande Sophie, quand elle chante Barbara et Dis, quand reviendras-tu?

Bonne question, que je lui retournerais. Bientôt j'espère, me disais-je en la quittant pour aller rejoindre le show Bélanger in progress au Métropolis...

Le Devoir

NOS CHOIX

Stefie Shock

Après sa résidence acoustique de l'an dernier — dont on savoure encore le rouge —, Stefie Shock revient à ses efficaces rythmes électro-rock ce soir.

Guillaume Bourgault-Côté

Karkwa est certainement un des groupes rock québécois les plus intéressants du moment. Un an et demi après la parution de son troisième disque, Le Volume du vent...

trópolis ce soir. D'autant que le concert sera long, puisque Marie-Pierre Arthur et Ludo Pin (ajouté à l'horaire ce soir à la suite de l'annulation du concert de Mara Tremblay) monteront tous deux sur scène avant Karkwa.

■ A Métropolis, ce soir à 21h. ■ A écouter: Le Volume du vent, Audiogram.

Philippe Papineau

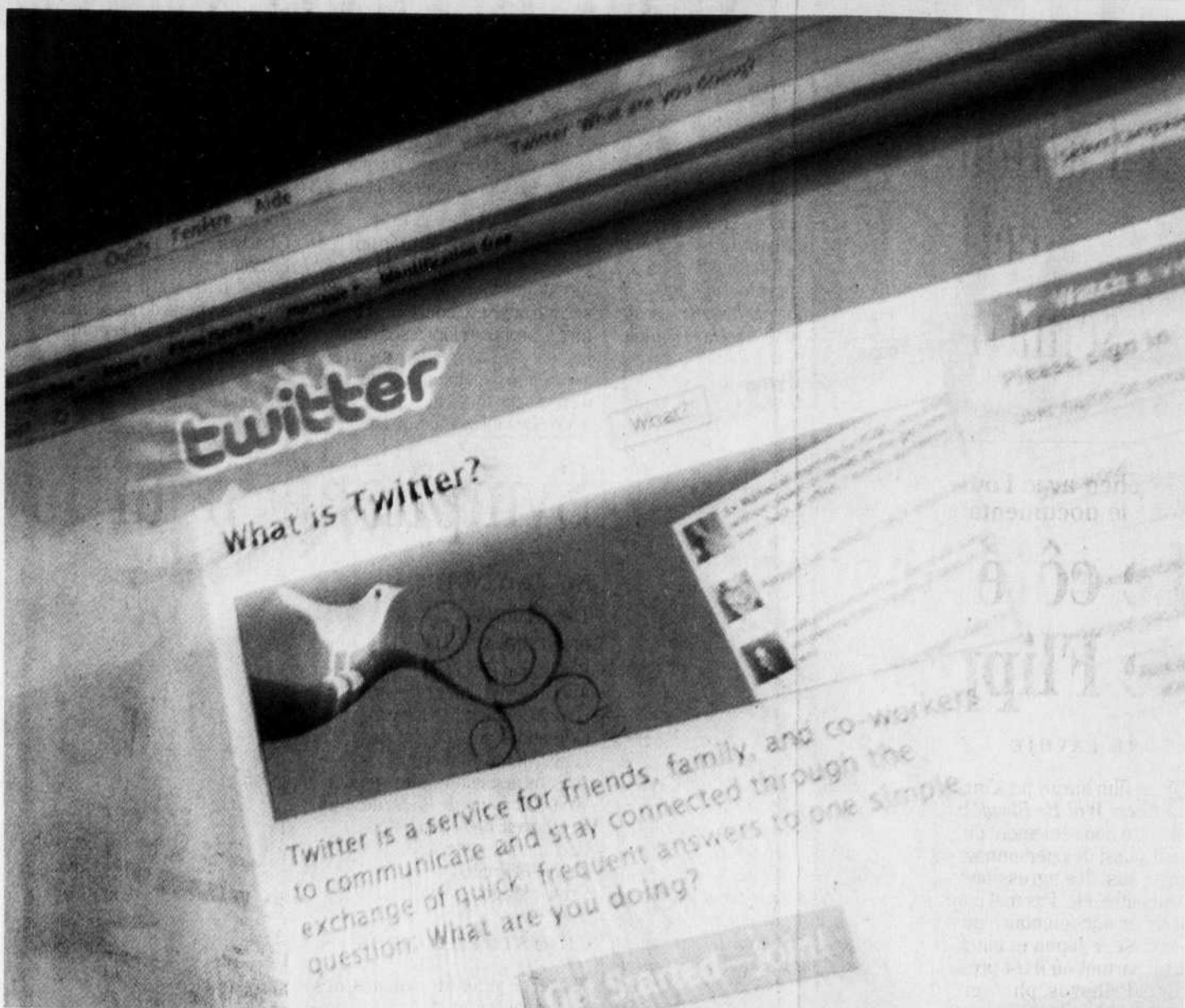
Emily Loizeau

Elle chante en français même si elle a un petit voile britannique dans la voix. Emily Loizeau construit des chansons qui grouillent de vie, d'animaux, d'aventure. Sa voix un peu nasillarde est reconnaissable parmi cent, et son univers un peu féérique nous emmène dans un étrange mais confortable ailleurs.

■ A l'angle de Président-Kennedy et de Jeanne-Mance, ce soir à 22h30. Gratuit. Aussi en première partie d'Ariane Moffatt au Métropolis, demain soir à 21h.

■ A écouter: Pays sauvage, Polydor.

P. P.



Ce n'est pas la première fois que Twitter tombe en panne, une faiblesse mise sur le compte de difficultés pour s'adapter à la forte croissance de son utilisation.

LOIC VENANCE AGENCE FRANCE-PRESSE

Twitter est victime d'une cyberattaque, Facebook est également touché

GLENN CHAPMAN CHARLOTTE RAAB

New York — Le service de microblogues Twitter a été victime hier d'une cyberattaque qui l'a rendu momentanément inaccessible à ses millions d'utilisateurs...

Après plus de deux heures de panne, le site affirmait que le service était rétabli. Il gardait toutefois un fonctionnement par à-coups pour certains utilisateurs.

Twitter, qui selon la société ComScore comptait en avril 17 millions d'utilisateurs, a indiqué qu'il entendait «enquêter» sur les causes de ces perturbations.

Les attaques de «dénis de service» consistent à paralyser un site en saturant les connexions à partir d'ordinateurs infectés de programmes malveillants.

Interrogés par l'AFP, des porte-parole de Facebook et de Google ont indiqué que leurs sites avaient également été visés par des cyberattaques.

Chez Facebook, la porte-parole Brandee Barker a évoqué «des problèmes de réseau liés à une apparente attaque de «dénis de service».

Google, propriétaire du site de partage de vidéos YouTube, a indiqué qu'«une poignée de sites non-Google ont été touchés par une attaque de déni de service».

Ce n'est pas la première fois que Twitter tombe en panne, une faiblesse mise sur le compte de difficultés pour s'adapter à la forte croissance de son utilisation.

«Savoir que la cause est une attaque malveillante dédouane Twitter dans une certaine mesure», faisait remarquer l'expert Pete Cashmore sur le site spécialisé d'informations sur la haute technologie Mashable.

Selon la société Pingdom, spécialisée dans la surveillance de la performance des sites Internet, Twitter n'avait connu que 17 minutes de panne au total pour tout le mois de juillet, une performance nettement meilleure qu'en juin (deux heures trois minutes de panne au total).

Par ailleurs, la société de sécurité informatique McAfee avait souligné dans une analyse publiée la semaine dernière que «la croissance de la popularité de Twitter en faisait une nouvelle cible pour les cybercriminels depuis trois mois, avec divers virus,

envois de spams, et même piratage de sites de célébrité, y compris celui de [la chanteuse] Britney Spears et [du président américain] Barack Obama».

McAfee signalait aussi que Facebook et son concurrent MySpace restaient «de forts vecteurs d'attaque pour les cybercriminels».

Le mois dernier, plusieurs sites officiels «sensibles» américains et sud-coréens avaient été visés par une vague de cyberattaques du type «dénis de service», y compris ceux de la Maison-Blanche et du Pentagone.

L'agence sud-coréenne Yonhap avait formulé l'hypothèse que la Corée du Nord puisse être derrière ces cyberattaques.

Un spécialiste de Symantec interrogé par l'AFP, John Harrison, a pour sa part souligné qu'il était important qu'en cas de telles attaques les utilisateurs prennent leur temps avant d'essayer de se connecter.

Agence France-Presse

Jean-Paul Riopelle L'imprévisible aventure Jusqu'au 6 septembre Musée des beaux-arts de Mont-Saint-Hilaire

À LA TÉLÉVISION

Table with columns for channels (CANAL), times (18h00, 18h30, 19h00, 19h30, 20h00, 20h30, 21h00, 21h30, 22h00, 22h30, 23h00, 23h30, minuit) and program titles.

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

NOS CHOIX CE SOIR

Amélie Gaudreau

GRANDS REPORTAGES

IMAX - POINT LIMITE

Curieux de voir ce qui se passe à l'intérieur de votre corps quand vous le poussez à bout? Ce documentaire vous donne la chance de le découvrir en mode Imax.

LE COUPERET

Le plus récent Costa-Gavras peut être un drame social ou une comédie pas mal dramatique et très noire sur la jungle que constitue le monde du travail, ou plutôt le monde de ceux qui en cherchent, du travail... En ces temps où les emplois ne tombent pas du ciel, cette histoire de chômeur de longue durée qui assassine les autres candidats à un poste qu'il convoite ne manque pas de pertinence.

SIX PIEDS SOUS TERRE

Même si vous n'avez pas suivi cette série à partir du début, il sera difficile de ne pas tomber sous le charme de cette famille de croque-morts pas ordinaire, surtout à raison de deux épisodes. La version française n'est pas des plus réussies, mais on a déjà entendu pire.

## WEEK-END CINÉMA

À l'affiche  
cette  
semaine

SOURCE: MÉDIAPARC

## LES GRANDES CHALEURS

Canada, 2009, 99 minutes  
Comédie dramatique de Sophie  
Lorain avec Marie-Thérèse Fortin,  
François Arnaud, Marie Brassard.Une travailleuse sociale, veuve  
depuis peu, entame une liaison  
avec un jeune homme de 20 ans.  
Alors que son entourage lui  
cache l'identité de la maîtresse de  
son défunt mari, Gisèle dissimule  
pour sa part sa nouvelle flamme.• V.o.: Beaubien, Carrefour An-  
grignon, Langelier-6, Marché-18,  
Quartier latin, Starcity.

## LOUISE-MICHEL

France, 2008, 94 minutes  
Comédie de Benoît Delépine et  
Gustave Kervern avec Yolande  
Moreau, Bouli Lanners, Benoît  
Poelvoorde.Des ouvrières en Picardie ap-  
prennent avec stupeur la ferme-  
ture définitive de leur usine. Loui-  
se, une ouvrière bourru et taci-  
turne, propose alors à ses com-  
pagnes d'assassiner le patron  
avec l'aide d'un tueur à gages qui  
n'en est pas tout à fait un...

• V.o.: Beaubien, Cinéma Parallèle.

## PAPER HEART

États-Unis, 2009, 88 minutes  
Comédie de Nicholas Jasenovec  
avec Charlyne Yi, Michael Cera.Accompagnée d'une équipe de  
documentaristes, la comédienne  
Charlyne Yi, qui ne croit pas en  
l'amour, enquête à travers les  
États-Unis sur la perception  
qu'ont les gens de ce sentiment.  
En chemin, elle fait la connais-  
sance de l'acteur Michael Cera,  
auprès de qui son scepticisme  
est mis à rude épreuve.

• V.o.: AMC-Forum.

## LES PIEDS DANS LE VIDE

Canada, 2009, 105 minutes  
Comédie dramatique de Mariloup  
Wolfe avec Guillaume Lemay-  
Thivierge, Laurence Leboeuf,  
Éric Bruneau.L'amitié entre le propriétaire d'un  
centre de parachutisme et un cas-  
se-cou rêvant de devenir pilote  
est mise à rude épreuve lorsque  
le premier tombe amoureux  
d'une jeune femme qui fut autre-  
fois la compagne du second.• V.o.: Marché-18, Place LaSalle,  
Quartier latin, Starcity. (le 12 août)TOKYO SONATA (TŌKYŌ  
SONATA)Japon, 2008, 119 minutes  
Drame de Kiyoshi Kurosawa  
avec Teruyuki Kagawa, Kyoko  
Koizumi, Yu Koyanagi.Un père de famille désemparé à  
la suite de son congédiement  
dissimule sa situation aux  
siens. Tandis que son épouse  
glisse vers la dépression, leurs  
deux enfants affrontent égale-  
ment certaines difficultés qu'ils  
gardent pour eux.

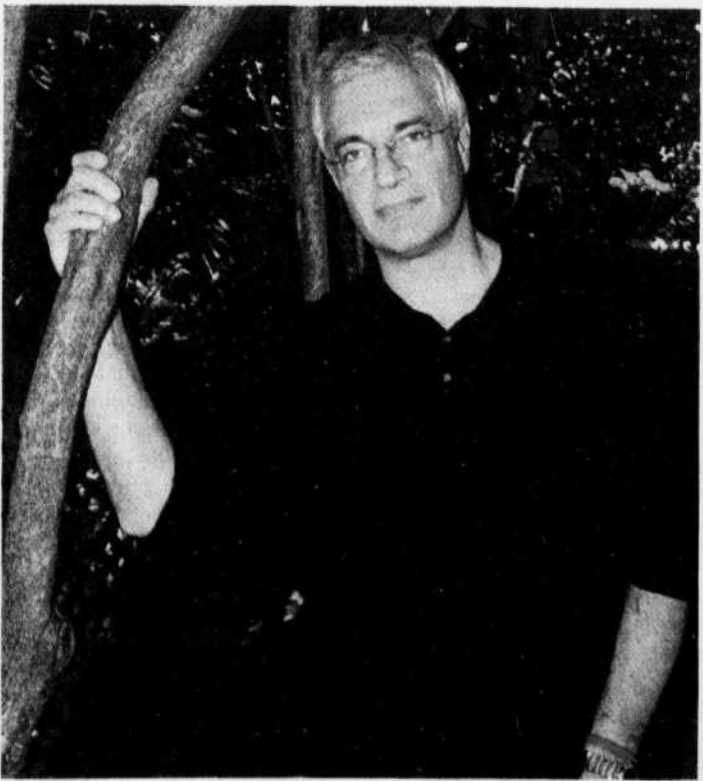
• V.o., s.-t.a.: Cinéma du Parc.

Entretien avec Louie Psihoyos  
pour le documentaire *The Cove*Le côté obscur  
de Flipper

ANDRÉ LAVOIE

Son film aurait pu s'intituler  
*There Will Be Blood*. En ef-  
fet, il y a non seulement du sang  
mais aussi des personnages in-  
quiétants, des agressions, des  
poursuites, etc. Pas mal pour un  
premier documentaire qui em-  
barrasse le Japon et fait grand  
bruit partout où il est présenté.  
Louie Psihoyos, photographe  
pendant plus de 30 ans pour le  
prestigieux magazine *National  
Geographic*, a décidé de témoi-  
gner autrement des torts infligés  
à notre planète.Dans *The Cove*, il évoque l'his-  
toire d'un massacre perpétré  
dans le plus grand secret dans la  
petite ville japonaise de Taiji et  
d'abord révélé par Richard  
O'Barry, autrefois l'entraîneur  
des dauphins de la célèbre série  
télévisée *Flipper*. Il est mainte-  
nant devenu «malgré lui» un mili-  
tant dénonçant la capture ou l'ex-  
termination de milliers de dauphins  
dans cette région du monde,  
et ce, chaque année. Pendant  
près de six ans, les deux  
hommes ont collaboré à cette in-  
croyable aventure, celle de filmer  
le carnage et ses dérivés (de la  
chair de dauphin hautement  
toxique et offerte aux enfants)  
avec des moyens dignes des  
meilleurs films d'action.De passage à Montréal,  
Louie Psihoyos ne me cache  
pas sa fierté d'avoir reçu un pe-  
tit mot de l'acteur Pierce Bro-  
snan: «Il trouvait que mon film  
était plus excitant que plusieurs  
de ses films d'espionnage», me  
dit-il en souriant. Il est vrai que  
les gadgets et les complots, ne  
manquent pas dans cette aven-  
ture. Car s'approcher de cette  
fameuse crique, surtout avec  
une caméra, peut s'avérer une  
expérience dangereuse. Et Ri-  
chard O'Barry est bien connu  
des autorités politiques du Ja-  
pon: se promener là-bas à ses  
côtés n'est jamais de tout repos,  
car l'homme dénonce depuis  
longtemps cette pratique pré-  
tendument traditionnelle, ali-  
mentant une industrie, celle  
des parcs aquatiques, qui rap-  
porte des millions de dollars.Le cinéaste est bien au fait  
que Richard O'Barry tente de  
trouver son salut à travers cette  
dénonciation. Après tout, c'est  
avec la série *Flipper* que toute  
cette mascarade a commencé;  
l'entraîneur, qui a vu mourir  
dans ses bras le dauphin-vedette  
de la série, n'arrive plus à fer-  
mer l'œil depuis la fin de la sé-rie, en 1967. «Richard O'Barry  
aimerait mieux faire pousser du  
bambou, souligne le cinéaste. Il  
ne veut pas l'admettre, mais c'est  
pour obtenir sa rédemption qu'il  
accomplit tout ce travail. Même  
s'il affirme ne plus se sentir cou-  
pable, ça ne veut pas dire qu'il ne  
trouve pas là sa motivation. Pour  
moi, c'est un héros. Il a vraiment  
réussi à atteindre le rêve améri-  
cain et il a tourné le dos à tout  
cela. Il a compris l'impact de ses  
choix sur l'environnement.»Le cinéaste cherche à créer  
le même type de questionne-  
ment chez le spectateur, voire  
susciter «un mouvement». Ce  
qui ne l'empêche pas d'être réti-  
cent à utiliser le terme «docu-  
mentaire» («Ça me semble un  
peu trop sérieux»), préférant le  
qualificatif «thriller», à ses yeux  
plus accrocheur. Et il est vrai  
que la seule mise en place du  
prodigieux dispositif cinématogra-  
phique pour capter l'ampleur  
du massacre vaut largement  
le prix du billet. C'est  
pourquoi il ne cessait de répé-  
ter qu'il n'avait pas besoin de ci-  
néastes ni de techniciens, mais  
«d'une bande de pirates».Ces fibustiers de l'écologie  
ne font pourtant pas rire les Ja-  
ponais. Toujours dans l'attente  
d'un accord avec un distribu-  
teur nippon, il vient tout juste  
d'essuyer un refus du Festival  
du film de Tokyo. «Il y a deux se-  
maines, la direction nous avait  
dit qu'elle serait hypocrite de ne  
pas présenter *The Cove* puisque  
le thème du festival est... l'envi-  
ronnement. Le film fut finale-  
ment écarté de la sélection et c'est  
évident que le gouvernement et  
les commanditaires ont fait  
d'énormes pressions en ce sens.»Ceux qui verront *The Cove*  
ne pourront plus admirer les  
prouesses des dauphins dans  
ces gigantesques parcs d'attrac-  
tions. Pour être certain que le  
message soit bien reçu, Louie  
Psihoyos n'hésite pas à citer  
une de ses grandes sources  
d'inspiration, Jacques Cousteau.  
«Il disait qu'il y a aussi peu  
à apprendre d'un dauphin en  
captivité que d'un être humain  
emprisonné. Quand vous prenez  
des créatures qui vivent en liber-  
té et que vous les capturez pour  
qu'ils fassent des choses ridicules,  
ça en dit beaucoup sur notre  
niveau d'intelligence...»

Collaborateur du Devoir

■ *The Cove* sera à l'affiche à  
Montréal à partir du vendredi  
14 août.

JACQUES GRENIER LE DEVOIR

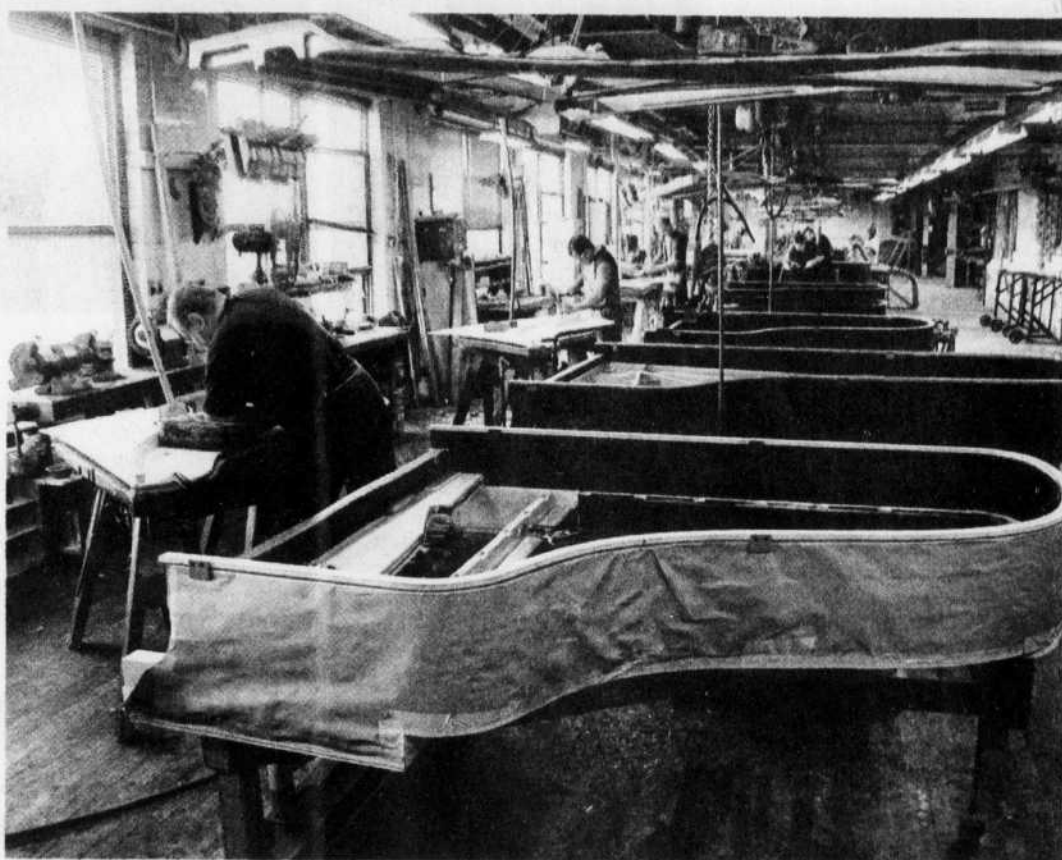
Dans *The Cove*, Louie Psihoyos évoque l'histoire d'un massacre  
perpétré dans le plus grand secret dans la petite ville japonaise  
de Taiji, le massacre de milliers de dauphins...

## Symphonie pour un piano

NOTE BY NOTE

THE MAKING  
OF STEINWAY L1037Réalisation et scénario: Ben Niles.  
Avec Pierre-Laurent Aimard,  
Harry Connick Jr., Hélène  
Grimaud, Hank Jones, Lang  
Lang, Marcus Roberts et les  
artisans de Steinway. Image: Ben  
Wolf. Musiques de Bach, de  
Beethoven, de Mozart, de  
Rachmaninov, etc.  
2007, 81 minutes.  
Version originale anglaise.

CHRISTOPHE HUSS

Il sert à jouer des sonates, des  
concertos et de la musique  
de chambre, mais c'est une vé-  
ritable symphonie qui est dé-  
diée au piano dans *Note by Note*.  
Les instruments de cette sym-  
phonie pour un piano, ce sont  
des hommes. Ceux de l'usine  
Steinway à New York. D'une  
durée de 81 minutes, la parti-  
tion de la naissance d'un nouvel  
instrument est jouée par une  
mosaïque de personnalités inat-  
tendues: des ouvriers immigrés  
venus de tous les coins de la  
planète caresser le rêve améri-  
cain et qui ont abouti dans ce  
coin du Queens où les plus ha-  
biles d'entre eux ont développé  
une expertise unique.*Note by Note*, ce sont ces vi-  
sages, ces tournemains qui, par  
expérience et par enchantement,  
donnent naissance à des instru-  
ments qui semblent avoir une  
âme, une personnalité.Ne me demandez surtout  
pas comment un documentaire  
tourné en 2004 et 2005,  
achevé en 2006, sorti aux  
États-Unis en novembre 2007,  
se retrouve présenté en ver-  
sion anglaise dans un cinéma  
au Québec en août 2009. Ne  
me demandez pas non plus ce  
qui fait la «diffusibilité» en sa-  
le d'un documentaire musical,

CINÉMA DU PARC

*Note by Note*, ce sont ces visages, ces tournemains qui, par expérience et par enchantement,  
donnent naissance à des instruments qui semblent avoir une âme, une personnalité.par rapport à ceux que l'on  
voit — ou plutôt que l'on de-  
vrait voir — à la télévision. Sur  
ce point, *Note by Note* ne té-  
moigne d'aucune caractéristi-  
que cinématographique par-  
ticulière: c'est un excellent do-  
cumentaire, bien conçu, bien  
monté, bien scénarisé. L'idée  
est de suivre la fabrication  
d'un piano Steinway, le L1037,  
un véritable enfantement.Alors que dans le documen-  
taire québécois de Mathieu  
Roy, *Mort à Venise: un voyage  
musical avec Louis Lortie*,  
s'étaient vicieusement glis-  
sées plusieurs séquences à la  
gloire des pianos Fazioli (une  
société qui avait contribué aufinancement), dans *Note by  
Note* les choses sont claires:  
c'est un film à la gloire de  
Steinway, joué par les artisans  
Steinway et promu par les  
artistes Steinway.Il ne faut pas croire que  
Lang Lang, Hélène Grimaud,  
Harry Connick Jr. passaient  
par là; ce sont les têtes d'af-  
fiche parmi les ambassadeurs  
Steinway. Ceci ne retire rien à  
l'intérêt du documentaire, qui  
permettra de se faire une idée  
sur les coulisses de la fabrica-  
tion d'un piano de luxe et de  
découvrir tous les savoir-faire  
artisansaux impliqués.Le bémol est que *Note by  
Note* répond rarement à laquestion «Pourquoi?». Pour-  
quoi ce bois est-il choisi et ce-  
lui-là rejeté? Pourquoi Pierre-  
Laurent Aimard choisit-il ce  
piano plutôt que celui-là? Et,  
de manière générale, quelle  
est l'incidence sonore ou mé-  
canique de telle action ou de  
tel élément?Note amusante dans cet uni-  
vers de perfection et de magie:  
le piano essayé par Lang Lang  
est hideusement désaccordé.  
Cela fait sourire: Steinway a si  
bien maîtrisé sa communica-  
tion... à ce «détail» près!

Le Devoir

• V.o.: Cinéma du Parc.

Un film sur le spectacle  
de Michael Jackson  
est sujet à l'approbation  
d'un jugeLos Angeles — Bientôt sur  
des écrans: le long métrage  
des dernières répétitions du  
spectacle *This Is It* de Michael  
Jackson. Si toutefois la justice  
ne s'y oppose pas...Le film aura tout de ceux pro-  
duits par les grands studios,  
avec sa promotion croisée, ses  
produits dérivés, et même plu-  
sieurs montages finaux.Une audience avec un juge  
en charge de l'exploitation du  
patrimoine de Michael Jackson  
devra au préalable donner son  
accord et recueillir pour ce faire  
l'aval de Katherine Jackson.Un accord-cadre entre le pro-  
ducteur AEG Live, l'une des so-  
ciétés de Jackson, et Columbia  
Pictures, enregistré vendredi  
dernier et publié mardi, donne  
quelques détails. Ce document  
fait partie des quelque 500  
pages concernant le patrimoine  
de Jackson rendues publiques  
le même jour.Pour le film, on y apprend  
que 90 % des bénéfices iront à  
la famille Jackson (principale-  
ment sa mère et ses trois en-  
fants), les 10 % restant allant à  
AEG Live.Le contrat précise aussi que  
les deux exécuteurs testamen-  
taires de Jackson, son avocat de  
longue date John Branca et le  
conseiller musical et ami de la  
famille John McClain, pourront  
produire un ou plusieurs  
concerts en hommage au roi de  
la pop pour peu qu'ils n'entrentpas en conflit avec l'exploitation  
du film.Si la mise en chantier du film  
est approuvée, il devra ré-  
pondre à certains standards, ne  
pas être frappé d'un visa de  
censure pour le jeune public et  
ne pas excéder 150 minutes,  
précise encore le contrat. Autre  
clause, Michael Jackson ne  
pourra y être dépeint sous un  
mauvais jour.Les marques qui souhaite-  
raient bénéficier de l'impact  
du film auprès des consom-  
mateurs en utilisant la promo-  
tion croisée ne sont pas  
toutes les bienvenues: «La fi-  
lière alcool, les produits d'en-  
retien, les armes à feu, le jeu,  
les produits d'hygiène corporelle  
et les médicaments sont in-  
terdits.» Même chose pour  
tous les annonceurs dont l'ac-  
tivité est liée au tabac, à la re-  
ligion ou à la politique.Le même contrat précise éga-  
lement que Columbia doit faire  
visionner le film pour approba-  
tion aux représentants de la fa-  
mille Jackson d'ici le 2 octobre.

Associated Press

www.cinemaduparc.com  
consultez notre site internet  
NOTE BY NOTE • TOKYO SONATA  
EVERLASTING MOMENTS ET BIEN PLUS  
Métro Place des arts  
Autobus 60 125  
CINÉMA DU PARC  
3575 Du Parc 514-281-1900  
STATIONNEMENT 3 HEURES 25

EN BREF

Décès du réalisateur  
John HughesNew York — Le réalisateur  
John Hughes, à qui l'on doit  
des succès des années 1980  
comme *Sixteen Candles* et *The  
Breakfast Club*, est décédé à  
Manhattan, selon une porte-  
parole. Michelle Bega a confirmé  
que le réalisateur de 59 ans est  
mort d'une crise cardiaque au  
cours d'une promenade matina-  
le. Il se trouvait à Manhattan  
pour visiter sa famille. M. Hu-  
ghes a rendu l'actrice Molly  
Ringwald célèbre en 1984 grâ-  
ce au film *Sixteen Candles*, qui  
raconte l'anniversaire cauche-  
mardesque d'une adolescente à  
la veille du mariage de sa sœur.  
Molly Ringwald a aussi joué  
dans *The Breakfast Club*. John  
Hughes a également réalisé  
*Ferris Bueller's Day Off*, en plus  
d'écrire *Home Alone*. — APHors de moi porté  
au grand écranLos Angeles — Le roman de  
l'écrivain français Didier van  
Cauwelaert *Hors de moi* sera  
adapté au cinéma par Hollywood,  
avec l'acteur irlandais Liam Ne-  
eson dans le rôle principal, rappor-  
tait hier la presse spécialisée.  
Dans ce thriller publié en 2003,  
un botaniste américain découvre,  
après un long coma, que plus  
personne, pas même sa femme,  
ne le reconnaît, et qu'un homme  
a pris sa place et son identité. Le  
livre a été adapté sous le titre  
*Unknown White Male* (*Homme  
blanc inconnu*) par les scénar-  
istes Oliver Butcher et Stephen  
Cornwell, précèdent les maga-  
zines *Variety* et *The Hollywood  
Reporter*. La réalisation a été  
confiée au réalisateur espagnol  
Jaume Collet-Serra, qui travaille  
à Hollywood. — AFP

«Encore plus drôle que le premier!»  
«...du pur divertissement!»  
«Hilarant! Une bonne  
comédie d'été qui aide à oublier  
les petits tracas du quotidien.»

**OSS 117**

Le Meilleur Observateur  
Métro  
20 Minutes  
17 Minutes

**RIO NE RÉPOND PLUS...**

JEAN DUJARDIN  
MICHEL MALKANAVICUS

www.tvfilms.com

PRÉSENTATION À L'AFFICHE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Inés Cánepa à la Tohu

## Un talent caché

YVES BERNARD

Après Soraya Benitez, Bia, Mónica Freire et Verónica Larc, voici Inés Cánepa, la prochaine chanteuse montréalaise d'origine sud-américaine prête à émerger ici. L'an dernier, elle a fait paraître *Capricho*, un premier disque qui ne profite pas de la distribution qu'il mérite. Et la chanson *Corta y Sube* fut mon coup de cœur personnel de l'année. Elle monte sur les planches de la Tohu ce soir.

*Capricho* propose une trajectoire beaucoup plus singulière qu'il n'y paraît: la rencontre des rythmes d'Uruguay, d'où vient Inés, avec ceux du tango et de la musique brésilienne, cela avec le regard de celle qui vit au nord et qui a subtilement intégré plusieurs musiques du monde. «Avec ce disque, je voulais montrer toute la richesse rythmique du sud, et en même temps tout ce que j'ai fait ici», m'a-t-elle déjà dit en entrevue.

L'album est le résultat d'une lente maturation. L'artiste vient de loin, a toujours chanté, a commencé à se produire avec son frère Andrés dans les comités de base de Montevideo à l'époque où son pays se remettait de la dictature. «On était à gauche et on s'inspirait aussi



Inés Cánepa a toujours chanté...

bien de la nueva trova cubaine que d'Alfred Zitarrosa et de Daniel Viglietti, nos chantres nationaux», explique-t-elle.

S'en suit *Tocata y Fuga*, un premier groupe qui lui permet d'explorer la musique populaire

en s'inspirant des racines et du rock à la fin des années 1980. L'expérience dure quelques années, le temps de réaliser son besoin grandissant de sortir du pays. Elle raconte: «La situation économique était difficile et je vou-

lais connaître le monde. Après un passage en Italie, mon frère Andrés qui vivait déjà à Montréal m'a convaincue de m'installer ici.»

Arrivée en 1992, elle se met d'abord à l'apprentissage du français, avant de cofonder le

Trio Isa. Dans les petits bars et cafés du Plateau, elle propose un parcours des grandes chansons venues des deux côtés du Rio de la Plata. Elle se tourne ensuite vers la musique afro-uruguayenne du candombe avec le groupe *Clave del Sur*, avant d'élargir le spectre en intégrant l'ensemble de la chanson latino-américaine.

L'an 2005 marque pour Inés une étape importante. Elle commence à composer. «Je ressentais la nécessité de sortir quelque chose de plus personnel», résume-t-elle. Le résultat est probant. Parallèlement à l'aventure du Roberto Lopez Project, auquel elle participe, elle s'adjoint les services d'Andrés Arnicho et de Juan Carlos Graña, deux grands arrangeurs de Montevideo.

*Capricho* est en gestation. Préproduction par Internet, réalisation à Montevideo avec les musiciens uruguayens, qualité internationale évidente. Inés Cánepa poursuit sa route en faisant fondre tout doucement mais très originalement la différence entre les mondes. Ne reste qu'à reconnaître sur une plus large échelle ce réel talent.

Collaborateur du Devoir

■ À la Tohu ce soir à 20h. Renseignements: ☎ 514 376-TOHU.

EN BREF

### Plume et Faulkner réunis

L'improbable retour sur scène de Plume Latraverse et de Stephen Faulkner, alias «Cassonade», aura bel et bien lieu. Le Festival folk de Québec, qui se tient jusqu'au 15 août dans la Vieille Capitale et à Montréal, avait déjà réussi le tour de force de réunir le mythe tandem sur une même affiche. Il peut désormais se vanter d'avoir relevé un défi plus grand encore: les faire chanter ensemble. Ceux qui rêvaient de les revoir sur scène verront leur vœu exhaussé ce soir à 21h15 à L'Imperial de Québec. Au programme, des chansons de l'album *Pomme de route*, dont la désormais culte *Jonquière* et la promesse d'une soirée inoubliable. — *Le Devoir*

### Ottawa verse un million à 52 organismes du Nouveau-Brunswick

Fredericton — Le gouvernement fédéral verse un million à 52 organismes artistiques, culturels et patrimoniaux du Nouveau-Brunswick. Le ministre du Patrimoine canadien, James Moore, a fait cette annonce hier au Fredericton Playhouse en présence des organismes bénéficiaires et d'autres membres de la communauté des arts. Le Fredericton Playhouse, un diffuseur important au Nouveau-Brunswick, bénéficie de l'annonce pour sa série *Spotlight*. Plusieurs autres festivals en région profitent aussi de l'aide, notamment le Festival international de musique baroque de Lamèque, les Productions DansEncorps de Moncton, le Symposium d'arts visuels du nord-ouest du Nouveau-Brunswick de Grand-Sault, la FrancoFête en Acadie de Dieppe et l'organisme Production de l'Étoile de Caraquet. — *La Presse canadienne*

### Jazz Etcetera

Lévis — Le coup d'envoi du festival Jazz Etcetera de Lévis a été donné hier soir. Jusqu'à dimanche, les artistes se succéderont sur la Rive-Sud de Québec au rythme du jazz. Demain soir à 20h30, pour la première fois depuis 20 ans, la légende du jazz américain John Abercrombie se produira sur la scène de l'Anglicane, dans la région de Québec. Reconnu comme l'un des meilleurs guitaristes jazz de son époque, il sera accompagné du batteur Adam Nussbaum et de l'organiste Gary Versace. Les amateurs de découverte jetteront leur dévolu sur Antoine Holler, guitariste-chanteur au puissant charisme, qui présentera son nouvel album empreint de soul et de blues, *Love in Stereo*. — *Le Devoir*

### Herbie Hancock se voit confier la chaire de jazz du Los Angeles Philharmonic

Los Angeles — Herbie Hancock a plein d'idées pour la chaire de jazz dont il vient d'hériter pour deux ans au sein du Los Angeles Philharmonic. A partir de 2010, il aura pour mission de superviser la programmation du Walt Disney Concert Hall, la résidence du Philharmonic, et du Hollywood Bowl, et sera responsable du recrutement des musiciens et de l'encadrement des jeunes talents dans sa spécialité. Herbie Hancock, 69 ans, succède dans cette fonction au contrebassiste Christian McBride. «Je souhaiterais voir plus d'interactions entre les effets visuels et la musique», a déclaré le claviériste, qui rêve à «des ballets ou à des créations de danse plus orientées *pop* interagissant avec le jazz», mais aussi à des visuels infographiques sur des segments de musique jazz. Herbie Hancock a remporté en 2008 le Grammy de l'album de l'année et celui du meilleur album jazz contemporain pour *River: The Joni Letters*, un hommage à son amie de longue date Joni Mitchell, connue pour son goût pour la diversité dans la musique comme dans les autres disciplines artistiques. Hancock travaille actuellement à un nouvel album, également inspiré par d'autres cultures et sur lequel il réunit, entre autres, Chaka Khan et Anoushka Shankar, Tracy Chapman ou la chanteuse malienne Oumou Sangaré. — *AP*

DANSE

## Ensorcelant Ilhan Karabaçak

Le Turc revient au Festival du monde arabe et au Gala des étoiles

FRÉDÉRIQUE DOYON

Jamais deux sans trois. Le danseur d'origine turque Ilhan Karabaçak a séduit le public avec sa danse charismatique et sensuelle deux fois au Festival du monde arabe (FMA). Il revient à créer rien de moins que *Harem d'Ilhan* ce soir pour la 10<sup>e</sup> mouture du FMA. Il dansera également au Gala des étoiles, parmi les têtes d'affiche mondiales du ballet classique, le 6 septembre prochain.

Le danseur promet un «spectacle oriental différent». Il ouvrira la soirée avec un solo de son cru, le premier de trois qui jalonnent la soirée, allant du plus traditionnel au plus contemporain.

«C'est très difficile de trouver un interprète de danse orientale masculine», note-t-il, fier de réunir, pour son spectacle, deux autres hommes qui ont des affinités avec les danses orientales et qui offriront aussi des solos.

*Harem d'Ilhan* comptera également dix interprètes féminines de la compagnie Ethereal Tribal, fondée en 2007. Le tribal fusion, genre qui s'est développé surtout aux États-Unis depuis une dizaine d'années, mélange plusieurs styles de danses (égyptien, turc, indien, flamenco, break dance et arts martiaux). La touche plus actuelle de la troupe vient aussi des costumes et des maquillages d'inspiration gothique.

Ilhan Karabaçak n'hésite pas à décrire la fondatrice du groupe, Andrea Fryett, comme l'une des «meilleures danseuses orientales à Montréal». Les dix jeunes femmes livreront des danses traditionnelles turques, des danses

du ventre tribales, en groupe, en duo et en solo, et accompagneront parfois les performances de M. Karabaçak. Trois musiciens complètent la troupe.

Déjà, dans *Les Possédés*, au FMA en 2006, Ilhan Karabaçak avait marqué l'imaginaire du public avec sa maîtrise du rythme et sa capacité de bouger en isolant les différentes parties de son corps.

Le danseur a développé son propre style et dit n'appartenir à aucune école. C'est pourquoi il s'enthousiasme aussi de sa quatrième apparition au Gala des étoiles, une soirée qui voit défiler les premiers danseurs d'une pléiade de compagnies de ballet plus réputées les unes que les autres.

«C'est quelque chose de plus contemporain et de complètement différent que je présente pour la première fois au Gala», dit celui qui apprécie cet autre genre de public, plus attentif au côté technique de la danse.

Le 26<sup>e</sup> Gala des étoiles remet le cap sur des morceaux plus classiques en première partie. Mais la seconde portion de la soirée demeure un mélange d'œuvres modernes et contemporaines. En tout, 18 artistes internationaux seront au rendez-vous, dont les premiers danseurs du Ballet Kirov, Alina Somova et Anton Korsokov, les étoiles du Ballet national de Hongrie Krisztina Pazar et Levante Bajari, et l'artiste flamenco Angel Miguel Rojas, du Nuevo Ballet Español.

Le Devoir

■ À L'Olympia ce soir à 20h.



Le danseur d'origine turque Ilhan Karabaçak promet un «spectacle oriental différent».

## Émoi autour de la fermeture du Groupe Lab de danse

FRÉDÉRIQUE DOYON

La fermeture vendredi dernier du Groupe Lab de danse, héritier du Groupe de la place Royale, qui a défriché le paysage de la danse québécoise dans les années 1960, a créé une petite onde de choc dans le milieu.

Plusieurs artistes québécois sont passés par le Lab, comme on l'appelait bien avant que le terme ne devienne à la mode.

Selon le chorégraphe Tony Chong, les petits problèmes financiers dont souffrent souvent les organismes culturels au pays ont fait bouler de neige

Des chorégraphes comme Louise Bédard, Hélène Blackburn, Harold Rhéaume, Dominique Porte, mais aussi des danseurs bien établis dans le milieu — Ken Roy, Marc Boivin, AnneBruce Falconner — ont profité de cette plateforme d'exploration, de création et de formation dirigée pendant plus de 30 ans par Peter Boneham, un des grands pédagogues au pays.

«J'étais en état de choc», confie au *Devoir* le principal intéressé, Peter Boneham, qui a quitté la direction en 2008 mais continuait, à 75 ans, d'agir à titre de mentor auprès

des chorégraphes et danseurs invités. «C'est mon bébé, bien sûr, mais c'est une perte immense pour tout le milieu de la danse.»

En 1988, il avait transformé la vocation initiale du Groupe de la place Royale, de celle de compagnie de production à celle de plateforme de recherche et d'expérimentation. Si ce genre de lieu commence à se multiplier, le Lab était le seul à offrir autant de services à long terme, avec un tout petit budget de 400 000 \$.

«C'est une grosse perte, estime la chorégraphe québécoise Louise Bédard, dont les deux dernières créations ont pris forme au Lab. C'était très important parce qu'il n'existe pas de structures pour nous accueillir avec autant de ressources techniques et humaines.»

C'est la pionnière de la danse contemporaine québécoise Jeanne Renaud, associée au mouvement automatiste, qui a fondé le Groupe de la place Royale avec son associé Peter Boneham en 1966. Les créateurs contemporains de l'heure (compositeurs, artistes visuels autant que danseurs) y ont convergé. M. Boneham en a

pris la barre en 1977 après l'avoir transplanté à Ottawa.

La transition artistique du Lab a été difficile. Le chorégraphe Tony Chong, qui a pris la relève en 2008 de M. Boneham, a finalement jeté l'éponge en décembre dernier. Cette vacance à la direction artistique, doublée d'une série de réductions de subventions, a conduit à la fermeture.

Selon Tony Chong, les petits problèmes financiers dont souffrent souvent les organismes culturels au pays ont fait bouler de neige, au point de le mettre dans une position difficile quand il a pris les rênes artistiques de la compagnie. Il estime aussi que la Ville d'Ottawa ne favorise pas l'enracinement d'une compagnie de danse.

«J'ai hérité d'une situation impossible, regrette le jeune chorégraphe, proche collaborateur de M. Boneham. Je ne pouvais pas appliquer ma vision, j'avais du mal à payer les salaires, je n'avais pas de directeur général...»

«C'est un lieu qui disparaît avec son mentor», souligne Jeanne Renaud. Tout ce qui se faisait là sortait de son imagination. Peter enseignait, formait des danseurs, leur donnait la chance de créer, c'était un lieu unique en son genre.»

Le Devoir

Festival Musique du bout du monde

## Créer un pont entre la Gaspésie et le reste du monde

YASMINE BERTHOU

Québec — Un festival de musique du bout du monde qui se déroule à seulement quelques centaines de kilomètres de chez nous, c'est possible. Et c'est à Gaspé que ça se passe. Du 13 au 16 août, pour sa 6<sup>e</sup> édition, le festival Musique du bout du monde (FMBM) fera vibrer la Gaspésie au rythme des djembés, du jazz manouche, du reggae et du balafon.

Pendant quatre jours, Gaspé s'amourachera de Brésiliens, d'Antillais et de Québécois venus des quatre coins de la planète. Frédérick Sainte-Croix, directeur de la programmation, est enthousiaste. «La Gaspésie est aux prises avec la réalité de son éloignement. Il y a peu d'immigration et les contacts avec les autres cultures se font rares. Parce que la musique est l'un des meilleurs véhicules pour aller à la rencontre des autres, nous avons décidé de mettre sur pied un festival qui crée un pont entre la Gaspésie et le reste du monde.»

Véritable tour du monde musical, cette édition 2009 s'inscrit dans le cadre du 475<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de Jacques Cartier à Gaspé. «Cette ville a longtemps été tournée vers le reste du monde en raison de l'importance de la pêche à la morue. Ce fut un port franc qui a accueilli jusqu'à 11 consulats — de France, de Norvège, du Brésil, de l'Espagne,

etc. — chargés de défendre les intérêts économiques de leur pays respectif dans le domaine des pêches. Nous avons voulu que les festivaliers deviennent des explorateurs de l'histoire de notre ville en musique. Pour cela, nous avons demandé à des artistes français, antillais ou brésiliens de chanter à Gaspé.»

Au programme, l'humoriste d'origine sénégalaise Boucar Diouf, porte-parole du festival et ardent défenseur des régions. Il sera accompagné des 19 musiciens de la déjantée fanfare Pourpour, qui viendra présenter son audacieux spectacle *Karusell Musik*. Le groupe français Léopardeur sera également de la partie avec ses rythmes arabo-andalous, à la fois rock et poétiques. Le Brésil sera représenté par Estação da Luz et les fascinantes voix de Paulo Ramos et Andriara de Souza. Du côté des Caraïbes, la musique cubaine du groupe Habana Café avec ses neuf musiciens, chanteurs cubains et québécois, fera danser le public aux sons des guitares et trompettes. Quant à la Compagnie créole, elle remplira les oreilles des spectateurs de ses plus grands succès. Les festivités débuteront le 13 août. Près de 200 artistes prendront alors d'assaut le centre-ville et les organisateurs attendent pas moins de 20 000 festivaliers.

Collaboration spéciale

## WEEK-END MUSIQUE

Carte blanche à La Confiserie aux FrancoFolies de Montréal

## Ode à la consanguinité musicale

PHILIPPE PAPINEAU

Qui ne tente rien n'a rien. Le directeur artistique de la petite étiquette de disques La Confiserie, Navet Confit, l'a compris. Au lieu d'attendre dans son salon l'appel des FrancoFolies, c'est plutôt le chanteur qui a appelé le programmeur Laurent Saulnier pour lui offrir un concert unique, qui mettrait à l'affiche les trois artistes de son écurie — Emilie Proulx, Carl-Éric Hudon et Navet Confit lui-même — ainsi qu'une panoplie d'invités.

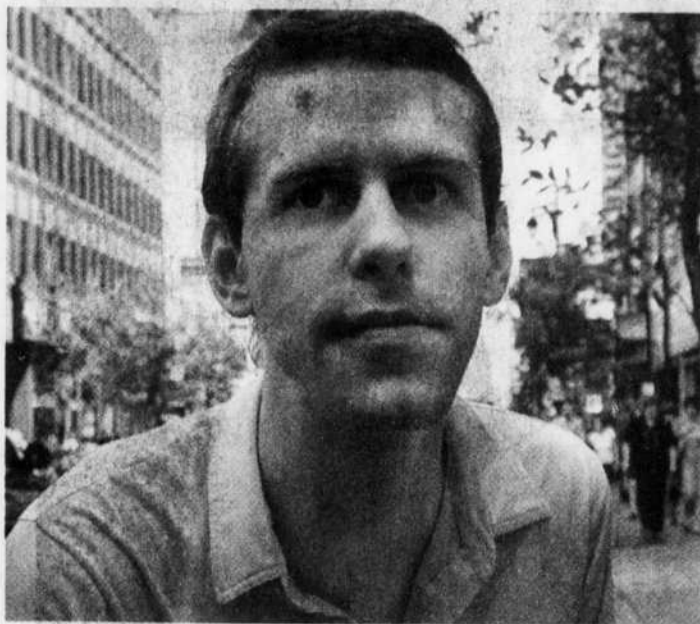
La Confiserie, qui fête cette année ses trois ans, est née de la volonté de sa maison mère, GSI (Daniel Lavoie, Jean-Pierre Ferland, Marie-Jo Thériot), d'élargir sa palette sonore. C'est donc à l'hétéroclite Navet Confit, de son véritable nom Jean-Philippe Fréchette, qu'on a confié les rênes de cette branche plus audacieuse.

Si le concert sera principalement axé autour des trois pi-

liers de La Confiserie et de la batteuse Lydia Champagne — qui formeront en quelque sorte le groupe maison —, Navet Confit a aussi invité des amis: Roxanne Chamberland, Vincent Blain, Géraldine, Jacques Bertrand Jr., Antoine Corriveau et Polipe, qui vient de se joindre à la jeune étiquette et qui fera la première partie du spectacle.

«Tous ensemble, on a plus de force de frappe que chacun de nous à la carte», raconte Fréchette, qui a déjà deux disques et deux mini-albums à son actif. «Ça sera vraiment participatif et implicatif, ce sont tous nos répertoires que l'on relie.»

Participatif, c'est le moins qu'on puisse dire, puisque la plupart de ces multi-instrumentistes se connaissent de longue date et que leurs liens musicaux ressemblent à des tiges de plantes grimpances s'entortillant les unes avec les autres. Déjà, Carl-Éric Hudon a joué de la basse avec Emilie Proulx et Navet Confit, qui lui a joué des guitares



JACQUES GRENIER LE DEVOIR  
Jean-Philippe Fréchette, dit Navet Confit, a lui-même téléphoné au programmeur des Francos pour lui offrir un concert unique.

sur l'album de Proulx. Navet Confit a aussi joué des guitares sur l'album de Vincent Blain, alias L'indice, ce dernier ayant enregistré et mixé les deux disques du directeur artistique

de La Confiserie. Encore? Jacques Bertrand Jr., du groupe Jérémie Mourand, a joué des guitares sur le LP2 du chanteur au nom légumier. Sans oublier qu'Emilie Proulx joue de la basse pour Antoine Corriveau. «C'est comme une glorification de la consanguinité musicale», lance Navet Confit, avant d'éclater de rire.

## Mélange et mise en scène

Et tout ça se mélange à merveille, assure-t-il, même si l'univers folk d'Emilie Proulx diverge du sien et de celui de Carl-Éric Hudon, plus expérimentaux. «En fait, Carl-Éric fait le lien entre Emilie et moi», raconte Fréchette. Il est d'une école de pensée plus folk, mais il fait quand même de la musique alternative. C'est notre chaînon manquant!

Avec tous ces participants, le danger était que tout ce monde se pile sur les pieds lors des transitions. Navet Confit a donc fait appel au scénariste Pierre-Yves Bernard (*Minuit le soir, Un gars, une fille*) pour élaborer la

mise en scène. «Évidemment, on se laisse une bonne marge de manœuvre pour la spontanéité, mais j'avais besoin d'un œil extérieur. J'ai fait la direction artistique, la logistique, le choix des arrangements... et je n'avais plus de recul», avoue le chanteur, qui lancera bientôt un nouvel album.

Crise du disque et déboires économiques obligent, La Confiserie se serre bien sûr la ceinture, mais Navet Confit assure que la maison de disques a pris son envol, malgré un départ discret. Le temps et l'argent mis sur la carte blanche des FrancoFolies risquent d'ailleurs d'être rentabilisés lors d'une tournée, en format réduit. «On n'a plus le choix, il faut penser à long terme. On arrive devant un ultimatum, il faut vraiment trouver de nouvelles façons de faire.»

Le Devoir

■ Au Cabaret Juste pour rire, ce soir à 22h.

## VITRINE DU DISQUE

## Rap de Blancs

ÉTIENNE CÔTÉ-PALUCK

Québec et Montréal possèdent chacune leur scène hip-hop avec ses rythmes lourds et sa culture propre de danse, de musique et de graffiti. En majorité, pourtant, le public de rap québécois est très souvent issu de la scène indy-rock. C'est justement à travers ces influences électro et rock que le rap sera surtout célébré dimanche pour le premier d'une série de deux concerts extérieurs gratuits qui clôtureront les FrancoFolies de Montréal, avec Loco Locass, Poirier, Samian, Radio Radio, Seba et L'Assemblée.

«Le Québec est une terre de rock», confirme le rappeur

C'est à travers des influences électro et rock que le rap sera célébré dimanche pour le premier d'une série de deux concerts extérieurs gratuits qui clôtureront les FrancoFolies

Seba, aujourd'hui mieux connu comme étant la tête d'affiche du groupe électro, rap et pop-rock Gatineau. «À Montréal, il y a un public pour le hip-hop, mais l'arrive en Abitibi et on y écoute encore l'album de Slayer qui est sorti en 1982. Et ce n'est pas un reproche: j'écoute encore beaucoup de Queensrÿche, du vieux [Iron] Maiden et du vieux Motely Crew, tous des disques sortis en 1984.» Dimanche, Seba interprétera spécialement pour l'occasion des vieux et des nouveaux succès avec son ancien collaborateur Poirier, lui-même très influencé par la culture caribéenne et afro-américaine.

Le rap et le hip-hop en général ont toujours présenté des textes très près de la réalité de leurs protagonistes. Aujourd'hui interprété dans presque tous les pays, le rap est ainsi souvent le miroir de la société qui l'entoure.

L'électro-rap des Acadiens

Radio Radio en est justement un très bon exemple.

«Dans notre cuisine, on n'écoute pas de rap, même si j'en ai déjà beaucoup écouté», confirme Tekstyle, du quatuor devenu trio Radio Radio. «On a seulement du jazz et du blues. Quand t'arrives avec un bagage culturel qui n'est pas seulement funk et rap, ça donne une autre perspective. D'où on vient, il n'y a pas vraiment de rappeur comme tel, donc les gens qui nous ont inspirés sont des violoneux, des grands-mères, des pêcheurs et du monde qui parlent mal [rire].»

«Ce qui est drôle, c'est que samedi [demain] et dimanche, il y aura le Hoodstock», rappelle Chafik, du trio Loco Locass. Le Hoodstock est un forum populaire et artistique à Montréal-

Nord qui tentera d'aborder le débat social qui a suivi la mort de Fredy Villanueva il y a un an. Montréal-Nord est un quartier qui possède une très forte population d'immigrants haïtiens, entre autres.

«C'est là que tu vas l'avoir, le rap de Blacks. Les gars du "hood", s'ils parlent d'une réalité qui ne rejoint pas la majorité du monde, c'est parce qu'ils vivent quelque chose qui n'est pas très ordinaire [pour le Québécois moyen]. Et ça me fait vraiment "chier" que ça ne marche pas plus que ça ici.»

Au bout du compte, faire du rap est toujours un hommage aux Noirs, selon Chafik. «Et la preuve qu'il s'agit d'une superbe invention réside dans le fait que l'on peut la reprendre à notre sauce.»

Le Rap Party des FrancoFolies mettra également en vedette, dès 18h dimanche, le duo L'Assemblée, plus fidèle aux traditions hip-hop. Également au programme, Samian, connu pour son rap qui affirme ses origines à la fois blanches et algonquines.

Collaborateur du Devoir



Loco Locass en spectacle

DANIEL DUFOUR

## TRAD



**BERNADETTE**  
Bernadette  
Disques Présence / Select

Bernadette est le nom de la grand-mère de l'auteur-compositeur Francis Farley-Lemieux, dont la voix rappelle parfois celle de Karl Tremblay, des Cowboys fringants. La musique du groupe Bernadette tire également son inspiration des mêmes muses que le célèbre groupe qui l'a précédé. Cela ne fait cependant pas de Bernadette un groupe sans intérêt. Si le sens inné de la fête est souvent palpable, les membres du groupe se laissent souvent aller au son d'une clarinette vagabonde ou à un esprit vaguement manouche. On peut même aller jusqu'à se rapprocher du folk intime. La guitare rappelle souvent le folklore à la manière des lointains Karricks, mais la base est parfois en avant avec la batterie sautillante. Parfois, l'instrument fait entendre des cadences plus lourdes et peut même dialoguer avec un djembé. Preuve que, comme la vraie Bernadette, la québécoisité peut se faire recevable. Dans le cadre des FrancoFolies, à la place Loto-Québec, demain soir à 22h30.

Yves Bernard

## CLASSIQUE



**HAYDN**  
Sonatas pour piano (volume 2). Marc-André Hamelin (piano). Hyperion, deux CD CDA 67710 (SRD).

Le premier album de sonates de Haydn par Marc-André Hamelin avait surpris. Il avait aussi entraîné un engouement critique international, auquel on doit sans doute l'existence de ce second volume, comprenant les *Sonatas Hob XVI: 4, 26, 31, 33, 34, 35, 39, 42, 48 et 49*. Le pianiste, habitué des folles cavalcades romantiques et interminables envolées psychédélicques de Charles-Valentin Alkan, s'ébroue dans les miniatures haydnienes avec un plaisir palpable à l'écoute. La vélocité digitale lui permet de dominer toutes les guirlandes de doubles coches, mais aussi de les éclairer par des nuances, des ornements, un délié admirable. Hamelin sait se contraindre à des dimensions intimistes et éclaire les sonates, chacune en particulier. Le bijou me semble être la *Sonata en mineur Hob XVI:34*, un petit chef-d'œuvre en soi. Il n'y a rien de codifié ou de mécanique ici. C'est surtout un bonheur palpable que l'on ressent.

Christophe Huss

## CHANSON



**ERSATZ**  
Julien Doré  
Tandem.mu - Sélect

Il polarise, le champion 2007 de *Nouvelle Star*, depuis qu'il fait chanteur pour vrai. Sarkozi aime, c'est Carla qui lui a fait écouter le nouveau dandy à la mode entre deux joggings à Versailles: méfiance! Non seulement il a les gènes de Gustave Doré, le Julien, mais tout lui tombe cru dans le bec joli: paraît même qu'il jouera Marcel Duchamp au cinéma. Trop, c'est trop. Ça engrange pour ceux qui rament. Pourtant, il y a Christophe et Arno qui l'appuient, lui fournissent des chansons. Qu'en penser? Écoutons. Ici, on a l'avantage de recevoir l'album sans la saturation télé-avant. Comme pour l'ex-académicienne Olivia Ruiz. Et comme pour Olivia, on trouve ça franchement pas manchot. Sûr qu'il se la joue, le gars, notamment lorsqu'il dresse la liste de ses amis (*Dans tes rêves*), mais la voix à la grain qu'il faut, et tout dans ses chansons est griffé d'une patte pop-rock de qualité. On comprend Laurent Saulnier de l'avoir programmé, ce soir et samedi à 20h30, à l'Astral. Bon pour l'essai.

Sylvain Cormier

## CLASSIQUE



**FOOTE**  
Francesca da Rimini, Air et Gavotte, Four Character Pieces, Suite op. 63. Orchestre symphonique de Seattle, Gerard Schwarz. Naxos 8.559 365.

Voici une parution inattendue, qui dévoile un pan totalement méconnu de l'histoire de la musique: le romantisme musical en Amérique. Arthur Foote (1853-1937), natif de Boston, précède Aaron Copland (1900-1990) de deux générations. Ce CD permet de jauger le terrain musical en Amérique du Nord avant l'invention d'une «musique américaine». Si la Russie musicale d'avant Glinka était italienne, les États-Unis, tout comme la Grande-Bretagne avant Elgar, ont une tradition fortement germanique. Foote est aux États-Unis ce que Sterndale-Bennett est à l'Angleterre: un relais local d'un romantisme post-mendelssohnien. Brahms est le modèle de ce type de compositeur, qui s'est surtout tourné vers la musique de chambre. Les œuvres symphoniques présentées ici sont plutôt élégiaques et les mélodies (cf. *Air opus 25*, de 1889), souvent belles. Pas beaucoup de passion dans Francesca da Rimini, mais partout une belle aquarelle sonore.

C. H.

## CHANSON



**LES TRUCS ABIMÉS**  
La Casa  
3° Bureau - Wagram

Mayenne. La Loire sans les châteaux. Pour les gars de La Casa, c'est un nulle part chéri, une sorte de Far West du Nord-Ouest où ils chevauchent sans chevaux. Manière d'y être et de s'en évader en même temps, les copains Pierre Le Feuvre et Jean-François Péculier, qui sont plasticiens dans la vie (ils créent à partir de matériaux de récupération), se sont fabriqués dans leur studio maison une Amérique à eux, comme chantait Brel, une drôle d'Amérique en français dans le texte, avec des trompettes de mariachis et des guitares à la Morricone. Et des bruitages recyclés qui résonnent dans le désert. Là-dessus se déposent des textes durs et beaux qui font penser à du Cali et à du Florent Marchet. «Faut qu'tu t'arraches à la Corto Maltese», chantent-ils dans *No Style*. Enracinement, déracinement, mal de vivre et mode survie: c'est leur lot, leur paradoxe, et ils l'assument fièrement. Ce soir à 20h sur la scène de l'avenue Président-Kennedy, au Club Soda demain à 19h, avec Suarez et Alfa Rococo.

S. C.

## MONDE



**TALES FROM THE EARTH**  
Mark Weinstein & Omar Sosa  
Ota

Sacré Omar! Ne le cherchez jamais où vous l'attendez. Après *Afreecanos*, son disque le plus africain qui mettait en avant-plan ses compositions, le revoici dans un projet complètement libre de musique spontanée. Le pianiste n'y utilise que très peu son instrument, préférant développer à partir de quelques autres de ses passions: le marimba hypnotique et le vibraphone plus céleste. Avec le balafon africain, de bois chaud, brillamment joué par Aly Keita, ces deux instruments forment les pointes d'un saisissant triangle de percussions mélodiques sur lequel repose la musique. Pour l'enregistrement, on n'est parti d'aucun concept musical, mais à mesure que l'inspiration montait, le chant incantatoire d'Aho Luc Nicaise se libérait, de même que la basse, les percussions et la batterie. Le flûtiste Mark Weinstein s'est élevé doucement et de nombreux dialogues entre les instrumentistes sont apparus. Plusieurs moments sont magiques.

Y. B.

## EN BREF

## Les Colocs sur disque et sur DVD

Le mini-album *La Comète*, des Colocs, est maintenant en magasin. Le disque offre trois versions de cette pièce inédite écrite et partiellement enregistrée par Dédé Fortin avant sa mort. On peut y entendre la version brute, la version réarrangée en studio ainsi qu'une adaptation longue. Le livret comprend le manuscrit des paroles de la chanson, avec les ratures et les corrections de Dédé. Le disque est vendu 5 \$, dont 1 \$ ira à la Fondation André Dédé Fortin pour la prévention du suicide et des maladies mentales. Par ailleurs, un DVD du dernier spectacle des Colocs au Festival d'été de Québec sera lancé mardi. Le concert a été enregistré le 11 juillet 1999. Le DVD compte 19 chansons du groupe. — *Le Devoir*

## ARCHAMBAULT

Une collection de Québec Média

## PALMARÈS CD

Résultats des ventes:  
du 26 juillet au 3 août 2009

## FRANCOPHONE

- 1 THE LOST FINGERS  
Rendez-vous rose
- 2 CŒUR DE PIRATE  
Cœur de pirate
- 3 GINETTE RENO  
Fais-moi la tendresse
- 4 PIERRE LAPOINTE  
Sentiments humains
- 5 JEAN LELOUP  
Mille excuses Milady
- 6 STAR ACADÉMIE 2009  
Artistes variés
- 7 ON EST PAS LÀ POUR SE...  
Hommage à Boris Vian
- 8 IMA  
A la Vida!
- 9 LES COWBOYS FRINGANTS  
L'expédition
- 10 KARKWA  
Le volume du vent

## ANGLOPHONE

- 1 BILLY TALENT  
Billy Talent III
- 2 BLACK EYED PEAS  
E.N.D.
- 3 MICHAEL JACKSON  
The Essential
- 4 NOS STARS CÉLÈBRENT LE...  
Artistes variés
- 5 Z103.5: SUMMER RUSH 2009  
Artistes variés
- 6 MICHAEL JACKSON  
Number Ones
- 7 JASON MRAZ  
We Sing, We Dance, We Steal...
- 8 MC MARIO  
Sun Factory 10
- 9 OUR LADY PEACE  
Burn Burn
- 10 ESCALA  
Escala

## TÉLÉCHARGEMENT ZIK.ca

- 1 HOSHI HIDE'SHI  
William Desautels
- 2 FAIS-MOI LA TENDRESSE  
Ginette Reno
- 3 C'EST TOUTE UNE MUSIQUE  
Emilie Lévesque
- 4 FIRE BURNING  
Sean Kingston
- 5 HALLELUJAH  
Freddie James

# WEEK-END VINS

## Les vins de la semaine

Les vins sont notés de à Avec des 1/2.

Le vin gagne à séjourner en carafe.

### LA BELLE AFFAIRE

Cabernet Franc 2007, Varietal Series, Inniskillin, Péninsule de la Niagara (13,40 \$ - 317016)

Impossible de résister au dynamisme et à la fragrance de ce fruité primeur qui offre ce qu'il faut de consistance pour étouffer le palais tout en le laissant disponible pour autre chose après boire. Un vin de copain à servir frais sur une charcuterie. 1.

### RIESLINGS

Deux rieslings 2007 allemands de maturation «kabinett»: Eitelbacher Marienholz (20,80 \$ - 10228877), vibrant, au fruité transparent, soutenu, suave, très persistant (\*\*\*, 1) et Wehlener Sonnenhur, S.A. Prum (25 \$ - 898841), plus concentré et plus profond, intense, long. 2.

### LA PRIMEUR EN BLANC

Fleur de Savagnin 2006, Domaine Labet, Côtes du Jura (29,60 \$ - 10783248)

Les amateurs de chardonnay mais aussi de chenin blanc trouveront, avec ce savagnin, payages à leur palais. Par sa noblesse, sa race innée, cette capacité à filtrer les dispositions du terroir pour les rendre avec rigueur, sobriété, finesse et longueur. 2.

### LA PRIMEUR EN ROUGE

Tabali Reserva 2007, Syrah, Valle del Limari, Chili (18,25 \$ - 10960072)

Cette syrah suscite des passions, comme l'ouis-je cette semaine, succursale Laurier: «Goûte à ça, du fruit pis en masse!» Pas tort, le monsieur. Une robe rouge cerise, des arômes accrochés eux aussi au même cerisier, un concentré musclé de cerise en bouche. 1.

### LE VIN PLAISIR

Baron de Ley Blanco 2007, Rioja (13,55 \$ - 10357572)

J'aime assez le son cristallin d'une viura qui descend l'escalier avec ses talons aiguilles. Voilà pour l'image. Mais dans les faits, c'est parfumé et léger, tonique et sapide, presque salin tant cela fait saliver, bref, un blanc sec de terrasse, original, qui offre caractère et franchise. 1.

## Ça va vérer!

Les grains de raisin ont l'air de billes de verre. Durs, compacts, lisses et ronds. Ils vont pourtant vérer sous peu. Vérer comme dans entrer en phase de véraison, «d'automne». La transformation est radicale. C'est le moment choisi par la vigne pour stopper toute migration de la sève vers les rameaux afin de la concentrer dans les grappes. Comme si la plante sentait la fin venir et qu'elle devait impérativement nourrir ces fruits qui s'accrochent à elle comme des perles aux oreilles de jolies femmes. Du jour au lendemain, de durs, compacts, lisses et ronds, les grains vont lâcher du lest, ramollir et se faire une beauté. C'est le début de la maturation.



JEAN AUBRY

cale, énergie végétale digne d'une Romaine non encore harnachée, mais plus aujourd'hui. C'est le calme plat. Sous peu, les raisins blancs deviendront translucides et les noirs se pigmenteront graduellement les joues d'anthocyanes, sous l'œil d'oiseaux qui dressent déjà le couvert, sachant très bien que le festin approche.

Il faut être sur le terrain pour saisir la beauté sauvage et l'extrême vitalité des céner et qu'elle devait impérativement nourrir ces fruits qui s'accrochent à elle comme des perles aux oreilles de jolies femmes. Du jour au lendemain, de durs, compacts, lisses et ronds, les grains vont lâcher du lest, ramollir et se faire une beauté. C'est le début de la maturation.

Ça se passait hier, à 20 minutes du pont Champlain, sur l'autoroute 15 Sud en direction Saint-Jacques-le-Mineur, au Domaine St-Jacques (info@domainest-jacques.com). Une oreille fine aurait encore entendu ici même, il y a peu de temps encore, le son de la spectaculaire poussée des sarments à la verti-

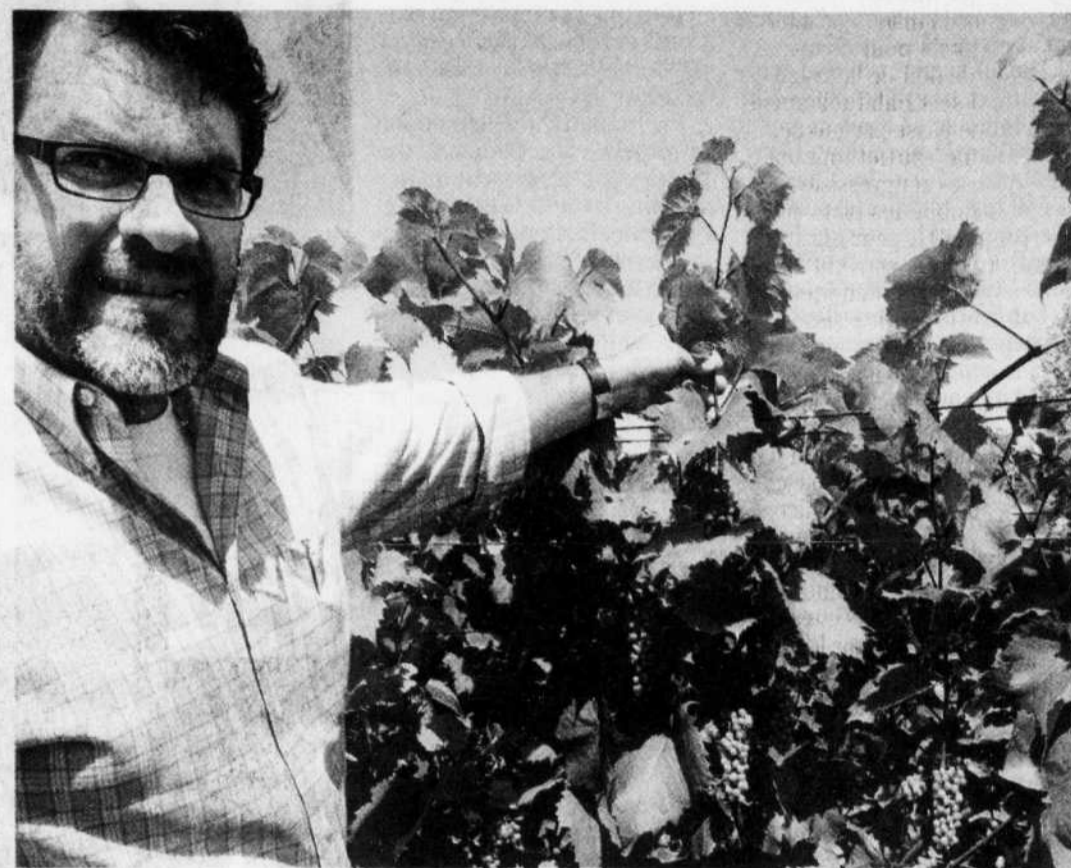
faire tomber les grappes (vendange en vert) par la suite et ainsi parvenir à un équilibre.»

C'est la cinquième saison seulement pour l'équipe (le vignoble a été acheté en 2004) mais il y a des applications, des ajustements sur le terrain que nourrissent une foule d'observations qu'il faut sans cesse évaluer. Comme, par exemple, cet astucieux système de protection du vignoble consistant à rabattre littéralement à l'horizontale des rangées entières de vignes pour ensuite les recouvrir d'une membrane qui protégera le tout des rigueurs de l'hiver. Un autre brevet qu'Yvan «le patenteur» Quirion devrait déposer sous peu.

Les projets en cours? La mise en terre sur le plan expérimental de vinifera, soit pinot noir, pinot gris, chardonnay, riesling et gewurztraminer. «C'est en discutant avec un fermier local qui cultive le maïs que j'apprenais que le vignoble se situait en fait à l'intérieur d'un "œil" climatique favorable, doté d'un indice moyen de température élevé. L'équivalent d'un Gulf Stream, mais terrestre celui-là. Nous évaluerons au cas par cas le potentiel de ces jeunes ceps plantés au printemps dernier.» Yvan Quirion entre aussi dans sa période de véraison, de maturité.

Comme le confirme cette mise en application, avec ses collègues vigneron, d'une certification Vins Québec, cahier des charges dont j'ai obtenu copie et dont je vous trace les grandes lignes dans l'édition du Guide Aubry 2010, à paraître cet automne. Aux vigneron qui s'impliquent dans le cadre de cette nouvelle certification, sorte d'Appellation d'origine contrôlée version Québec, je dis haut et fort: vous «a-vérais» de le faire! S'cusez du peu...

Je m'en doutais, vous le saviez, nous en avions la certitude, et ce, même avant d'avoir ouvert votre quotidien préféré à la page A4 en début de semaine: «Le vin rouge permettrait de prévenir les infections graves.» Et c'est encore les



Yvan Quirion devant un cep de lucy kuhlman avant véraison.

souris qui trinquent! Les scientifiques, qui n'y vont pas de main morte, ont injecté sur un groupe de souris ce puissant antioxydant qu'est le resveratrol (contenu à forte dose entre autres dans le pinot noir), alors qu'un autre groupe, lui, en a été épargné. Résultat des courses? Facile et même pas arrangé avec le gars des vues: le groupe qui n'avait pas trinqué au pinot noir «développait une grave réaction similaire à une septicémie chez l'être humain, qui peut entraîner une défaillance générale des organes et la mort». Rien de moins. Toujours selon les chercheurs: «Le resveratrol empêche la formation de deux enzymes jouant un rôle crucial dans le déclenchement de graves inflammations, la sphingosine kinase et la phospholipase D.» Et dire que tout cela se fait à notre insu!

Trinquons resveratrol! Y'a pas que les souris qui dansent. Tenez, mon dernier bilan

de santé, la semaine dernière, par ailleurs très positif, était sans doute encore sous le choc, si vous me permettez l'expression, de la dégustation de deux vins bourrés de resveratrol.

Ce Château de Mercey 2005 du Domaine Rodet (25,70 \$ - 11094583) n'a même pas vu le fond du cul de la bouteille venir tant il affichait une superbe d'enfer. Parfumé et mûr juste ce qu'il faut, avec ce fruité ouvert, flexible, satiné et consistant, frais et régulant. Un plaisir sain avant de passer à un autre plus sain encore. \*\*\*, 1.

L'autre, le Valencien «Les Alcusses» 2006, Celler del Roure (23,10 \$ - 10858481), faisait monter la tension d'un cran par sa capacité à retenir l'attention comme par la farouche originalité qui se dégageait de l'ensemble. Robe jeune et riche, notions épicées et boisées, mais surtout fruité vif et d'une enviable palatabilité. Un assem-

blage musclé mais maîtrisé de monastrell, de syrah, de merlot, de cabernet et de tempranillo à vous régler le cardio au quart de tour! \*\*\*1/2, 2 ©.

Ah oui, faudrait pas oublier de pratiquer votre exercice annuel en filant sur le site historique de l'Île-des-Moulins, aux abords de la rivière des Mille-Îles, dans le Vieux-Terrebonne, pour le rendez-vous annuel du Festival des vins de Terrebonne qui aura lieu demain et dimanche (info@ile-desmoulins.qc.ca).

■ Potentiel de vieillissement du vin: 1, moins de cinq ans; 2, entre six et dix ans; 3, dix ans et plus. ©: le vin gagne à séjourner en carafe.

■ Jean Aubry est l'auteur du Guide Aubry 2009 - Les 100 meilleurs vins à moins de 25\$ et chroniqueur à l'émission de Christiane Charette à l'antenne de Radio-Canada.

www.vintempo.com

**FESTIVAL DES VINS DE TERREBONNE**  
13<sup>e</sup> ÉDITION

**SAMEDI 8 AOÛT** 12 H À 20 H  
**DIMANCHE 9 AOÛT** 11 H À 18 H

**Benoît Brière et François Chartier**  
Porte-parole du Festival 2009  
SOUS LA PRÉSIDENCE D'HONNEUR DE MONSIEUR JEAN MARC ROBITILLE  
MAÎTRE DE TERREBONNE

**VIEUX-TERREBONNE**  
www.iledesmoulins.com  
450-471-0619

Téléphone : 514 985-3322  
Télécopieur : 514 985-3340

## LES PETITES ANNONCES

Courriel : petitesannonces@ledevoir.com

## AVIS DE DÉCÈS

**I.N.D.E.X**  
REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL  
100 • 150 Achat-vente-échange  
160 • 199 Location

200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL  
200 • 250 Achat-vente-échange  
251 • 299 Location

300 • 399 MARCHANDISES  
400 • 499 OFFRES D'EMPLOI  
500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES  
600 • 699 VÉHICULES

**LES PETITES ANNONCES**

**DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00**

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14h30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322  
Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com

Conditions de paiement : cartes de crédit

**SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DE LA SCHIZOPHÉNIE**

De l'information pour comprendre  
De l'entraide pour mieux vivre

514 251.4000 #3400  
1 866 888.2323

www.schizophrenie.qc.ca  
Info@schizophrenie.qc.ca

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

2 GRANDS 6 1/2 ROSEMONT  
9 avenue, 3 ch. fermées, pl. bois, les entrées. 9805 514-729-0505

4031 Lacombe - Près U de M  
Grand 6 1/2, 2 s. de b. rénovées  
Haut de duplex 514 343-4679  
http://photobucket.com/lacombe

Anjou, r.-de-ch. tout rénové 51/2  
+s/sol, gar. couv, th-pompe idéal  
prof., 1 oct. 1200\$ 514-355-5151

AVOIR IAHUNTSIC, GRAND 7 1/2  
Rénové, foyer, cachet, lav./vais.  
Visite libre dim. 9 août dès 14h00.  
Disp. août. 1350\$. 514 521-0617

Côte-des-Neiges / Outremont 6 1/2  
Rénové, 3 c.c. idéal professionnel.  
2<sup>e</sup> étage, près services, HEC,  
hôpitaux. Libre. 1495\$.  
514 342-6720

**DISCRIMINATION INTERDITE**

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

NDG 5 1/2 Haut duplex rénové  
2 c.c., balcon, train, ensol, parc.  
Services, lav séch, céram-érafic,  
ventilateur, lave-vaiss Asco. Réf.  
Non-fum. 1.170\$. 514 486-5497

OUTREMONT 4 1/2 ensolleé  
2 électros, chauffé, eau chaude  
Métro à proximité. 514 274-2266

OUTREMONT, 6 1/2, 3+ de triplex  
Rénové, lumineux, métro, écoles,  
services. 5 électros. 1 680 \$/ms.  
Aodt gratuit. 514 608-3301

PLATEAU - GRAND 6 PIÈCES  
Rénové, 2e de triplex, 5 électros.  
1 350 \$/ms. Sept. 514 946-1005

**ENCANS**

Samedi le 8 août 10h a.m.  
Visite dès 9h a.m.  
3710 Le (The) Boulevard  
Westmount

Raison : Départ à l'étranger  
Antiquités - tableaux - piano à  
queue - vaisselle - articles de mai-  
son - électros-ménagers - tv - etc...  
Photos : www.encansdequalite.ca  
Argent comptant - cheque certifié  
10% frais d'encan + TPS/TVG  
Info: Robert Perron 514 898-3066

**160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER**

ROSEMONT - Beau 5 1/2  
Vue parc, 3 c.c fermées, pl. bois.  
Les entrées, idéal couple retraité,  
Libre. 8505 514 970-9421

ROSEMONT, 13<sup>e</sup> Av. 5 1/2 réno.  
R. de C., stat., 2 balcons, cour,  
2 ch., 1020\$ 514-402-7984

ROSEMONT, LUXUEUX 9 1/2,  
R. de c. 4 c.c., 5 électros, a/c,  
terrasse, cour. Entrée gar. 1900\$  
chauffé, élec. Sept. 514 721-1661

**167 MEUBLÉS**

PRÈS TUNNEL LAFONTAINE 4 1/2  
Rue Hochelaga. Bus à la porte.  
A/c. Rénovation supérieure  
céram., plancher terrazo. 1 000\$  
Chauffé et éclairé. 514 945-1030

**170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER**

À PARIS - Marais 400 euros/sem  
Provence - Toulon 400 euros/sem  
xyzapi@yahoo.fr

PARIS XIII<sup>e</sup> - Métro Glacière  
Bus 21-62, 2 1/2, 15<sup>e</sup>, 56 m<sup>2</sup>, ch.  
fermée, Tl équipé, Mi-aodt/mi-jan.  
Min. 1 mois. 514 272-9826

**307 LIVRES ET DISQUES**

"Librairie Bonheur d'Occasion"  
achète à domicile livres de qualité  
en tout genre. 514 914-2142  
4487 de la Roche/Mt-Royal

**356 ENCAN**

Samedi le 8 août 10h a.m.  
Visite dès 9h a.m.  
3710 Le (The) Boulevard  
Westmount

**445 GARDERIES, GARDIENNES**

GARDIENNE AVEC VOITURE  
Lachine, sachant cuisiner  
Avec exp. pour 1 enfant  
De 15:00 à 20:00. 514-595-4473

**542 MASSOTHÉRAPIE**

SERVICE PERSONNEL  
MAINS MAGIQUES. Meilleur  
massage. 450 321-0084

**695 AUTOMOBILES**

VOLVO 2008 S80 AWD  
22 000 km. Beige métallisé,  
intérieur beige. Groupe sécurité  
haute performance. Véhicule  
canadien, garantie certifiée.  
Valeur 63 000 \$. À qui la chance ?  
Spécial: 39 500 \$.  
P.A. Gélinas 514 990-0141  
www.automobilesetcetera.com

VOLVO XC70 2006  
Gris, intérieur noir. 43 000 km.  
Garantie certifiée. Lumères au  
zénon, porte-bagages, etc. etc...  
P.A. Gélinas 514 990-0141  
www.automobilesetcetera.com

**FOUNDATION JEUNES ET SOCIÉTÉ**

**LES ENFANTS DU MONDE ONT BESOIN DE VOTRE AIDE**

▲ comme coopérant  
▲ comme bénévole  
▲ comme donateur

(514) 387-2541  
poste 240

Nous vous aiderons à les aider

www.monde.ca

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

**Association québécoise des troubles d'apprentissage**

« J'ai bûché très fort pour réussir mes études... j'apprenais différemment! »

www.aqeta.qc.ca

**AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS**

Veillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

**Painchaud Tessier-Lavigne Clotilde 1925-2009**

Subitement, le 31 juillet 2009, est décédée Clotilde Painchaud, née Tessier-Lavigne. Elle laisse dans la tristesse son mari Louis Painchaud, ses enfants François (Martine Morin), Émilie (Chuck Jodry), Bernard (Vivli Joemets), Jeanne (Gaëtan Soucy), Yvonne et Monique, ses petits-enfants Roxane, Alexis, Émery, Endel, Matti, Hugo et Maximilien, ses sœurs et son frère Marie, Françoise, Madeleine, Jacques (Sheila Midgeley), Hélène (Paul Horguelin) et Geneviève (feu Louis Desjeunes), son beau-frère Gérard Painchaud (Anne-Adèle Poirier), ses parents et amis. Clotilde sera regrettée par ses amis du mouvement Guide, ses amis de la Société d'histoire de Sherbrooke et de l'Association des auteurs et auteurs des Cantons-de-l'Est. Elle sera exposée le jeudi 6 août au salon de la :  
**Coopérative funéraire de l'Estrie**  
505 rue Short  
Sherbrooke

De 14 à 16 heures et de 19 à 21 heures. Les funérailles seront célébrées à Sherbrooke, en l'église Marie-Médiatrice, 3025 rue Galt Ouest, le vendredi 7 août à 11 heures. Un service funéraire aura lieu à Montréal, en la chapelle Notre-Dame-de-Lourdes, 430 rue Sainte-Catherine Est, le samedi 8 août à 10 heures. La famille vous accueillera à la chapelle à partir de 9 h 30. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, Montréal.

# WEEK-END RESTOS

## Les bonnes fourchettes du mois



### RESTAURANT LE VALOIS

24, avenue Valois  
Montréal  
☎ 514 528-0202

Je suis emballé par ce sympathique bistro, par ses généreuses portions de moules-frites et surtout par la très généreuse portion de filets de hareng avec pommes à l'huile. Désormais, avec la terrasse, le bonheur est total dans Hochelaga-Maisonneuve.

### LE CAFÉ DES ÉCLUSIERS

400, rue de la Commune Ouest  
Montréal  
☎ 514 496-0109

Un classique de l'été: le Café des Eclusiers, dans le Vieux-Montréal. Une des plus belles terrasses, offrant des 5 à 7 mais aussi des lunchs sympathiques, avec de belles salades, et un brunch en musique la fin de semaine, en regardant les bateaux passer.

### BORIS BISTRO

465, rue McGill  
Montréal  
☎ 514 848-9575

Voilà un petit havre de paix dans le centre-ville. On oublie presque la rue McGill en savourant une bonne bière, une soupe froide au cresson et pomme verte, ou un sandwich à trois étages au confit de canard. Le tout dans un îlot de verdure.

### JARDIN NELSON

407, place Jacques-Cartier  
Vieux-Montréal  
☎ 514 861-5731

Chaque été me ramène au Jardin Nelson, dans le Vieux-Montréal. Un lieu dédié au jazz, à la végétation et aux plaisirs de l'été. Une cuisine sans prétention mais toujours fraîche et agréable. Bières en fût et vins à prix abordables.

## Urbain, le Koko

Philippe Mollé

belles chambres ne se plaignent pas du bruit assourdissant.

### Des tapas pour partager

Nous avons choisi trois tapas pour, comme le précise le serveur, partager. La table est dressée simplement, sans appareil ni artifices, avec des ustensiles en inox et des baguettes vert lime, comme les bougies et les rideaux. Pas de pain, pas de beurre, nous sommes presque en Asie.

Nous avons opté pour une belle salade de canard, lequel est servi confit, braisé et effiloché. Garnie de melon d'eau et de mangues avec du cresson pour relever l'ensemble, la salade, joliment présentée, peut à elle seule constituer le plat principal. Un beau mariage, sans faille, qui nous transporta vers l'autre tapas suggéré: des dumplings farcis au porc et aux crevettes, accompagnés d'une sauce soya et de gingembre. Ici encore, tout comme pour les calmars en troisième tapas, une généreuse portion, servie chaude et bien assaisonnée. Rien à redire ni sur la tendreté des calmars ni sur les dumplings joliment présentés.

Le midi comme le soir, la carte offre un choix varié. Le chef s'inspire du barbecue coréen pour proposer sa double côte de porc, grillée puis terminée au four, servie avec du bok choy et une saucisse chinoise, le tout agrémenté d'un trait concentré de sauce barbecue. Attention, car la portion, généreuse, convient largement pour deux personnes. Le porc, demeuré moelleux, tranché en morceaux sur la largeur, est rehaussé par l'acidulé de la sauce.

La carte des vins offre un vaste choix, tant pour les rouges et les blancs que pour les rosés.

Un beaujolais Villages de Karim Vionnet remplit bien sa tâche, bien que vendu un peu cher (53 \$). Le vin était rafraîchi à souhait et présenté par un serveur de talent qui ajouta du bonheur à une soirée bien entamée.

Bravo au Koko pour son audace, certes, mais surtout pour bien maîtriser les accords sans tomber dans le piège facile du dessert passe-partout. Le crumble à l'ananas épicé, servi avec une glace à la noix de coco, est un pur délice. Le kulfi malté est un dessert d'origine indienne, fait à partir de lait



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

Un an après son ouverture, le restaurant Koko de l'hôtel Opus s'ajuste et répond aux attentes, grâce à son service professionnel, mais surtout grâce à sa cuisine «découvertes», parmi les plus justes de Montréal.

concentré sucré, mélangé à du cacao en poudre et parfois à du lait de chèvre. Le tout est ensuite mis au froid et ressemble à une ganache chocolatée. Servi dans un verre, le mélange était subtil et original, bien que légèrement trop sucré à mon goût.

Un an après son ouverture, les plâtres essuyés, le Koko

s'ajuste et répond aux attentes, grâce à son service professionnel, mais surtout grâce à sa cuisine «découvertes», parmi les plus justes de Montréal.

■ Prix payé pour deux personnes le soir avec une bouteille de vin, avant service: 153,51 \$.

■ Plus: une cuisine précise et

gouteuse, sans confusion, et des prix abordables.

■ Moins: un décor pour la terrasse qui manque de fleurs et d'aménagements.

■ Restaurant Koko, ouvert midi et soir, 8, rue Sherbrooke Ouest, Montréal, ☎ 514 657-5656.

Collaborateur du Devoir

### L'accent sur l'Asie

Le chef, né d'un père français et d'une mère thaïlandaise, est quant à lui d'origine montréalaise. Sa cuisine, qui mêle les genres sans confusion, met l'accent sur l'Asie, avec une prédominance pour le Japon et l'Inde, avec son merveilleux curry.

Le menu du resto est à l'image du décor, c'est-à-dire assez éclectique. Rien ne choque cependant, ni la conception des plats proposés en entrées, et qui ressemblent à des tapas, ni les plats présentés, aux saveurs exotiques. Avec sagesse, on a évité les mariages incongrus et surtout une surenchère des produits, qui peuvent devenir confus.

Si vous recherchez la tranquillité, évitez de vous rendre à ce resto les jeudis, vendredis et samedis soir, alors que la musique y est très forte. On se demande même comment il se fait que les «gentils locataires» des

## Les vignobles du Québec

<b>Montréal</b> 100% du terroir de Rougemont Une vignoble, une cidrerie, une passion! Vignoble De Lavoie 100, rang de la Montagne, Rougemont ☎ 450-469-3894 www.de-lavoie.com	<b>Île d'Orléans</b> 418 828-9562 www.isledebacchus.com Une île, un nom, une renommée. Découvrez l'histoire de la viticulture. Vin de qualité internationale.
<b>Rivière du Chêne</b> Vignoble Découvrez un terroir de renommée mondiale, la passion de nos vignerons. SAINT-EUSTACHE - ☎ 450-491-3997 www.vignobleriviereduchene.ca	<b>Basses Laurentides</b> Ouvert en P.M. de mai à octobre Vente et dégustation de vins biologiques certifiés www.negondos.com ☎ 450 258 2099
<b>Route des vins du Sud-Ouest</b> 5 VIGNOBLES !!! Vignoble du Domaine Saint-Jacques www.domainest-jacques.com ☎ 450.346.1620 Vignoble Le Royer St-Pierre www.vignobleleroyer.com ☎ 450.245.0208 Vignoble Morou www.3sympatico.ca/morou/ ☎ 450.245.7569 Vignoble Des Pins ☎ 450.347.1073 Vignoble du Marathonien www.marathonien.qc.ca ☎ 450.826.0522 WWW.RSVO.COM	<b>Cantons-de-l'Est</b> Domaine des Côtes d'Ardoise 879 Bruce, Route 202, Dunham, Qc. - Dégustation, boutique, pique-nique - Pique-nique de groupe et repas (juin à oct.) - Exposition sculptures (juillet à oct.) ☎ 450-295-2020 info@cotesdardoise.com www.cotesdardoise.com Vignoble des Diarines sur la route des vins, à l'h. de Montréal et Sherbrooke 805, Montée Lebeau, Cowansville, Québec T. 450.465.1546 - www.vignoblelesdiarines.ca

Pour annoncer dans ce regroupement, communiquez au 514.985.3322 ou petitesannonces@ledevoir.com



Canada	Auj.	Demain	Le Monde	Auj.	Demain
Edmonton	Sol 21/10	Sol 23/13	Londres	Plu 23/16	Var 24/13
Moncton	Plu 20/11	Sol 22/14	Los Angeles	Sol 22/16	Sol 21/17
Saint-Jean	Ave 21/12	Sol 20/15	Mexico	Sol 22/7	Ora 22/8
Toronto	Sol 24/17	Ora 23/20	New York	Var 27/18	Plu 24/19
Vancouver	Var 22/15	Plu 20/16	Paris	Sol 25/19	Var 24/16
Winnipeg	Plu 20/14	Plu 21/14	Tokyo	Plu 28/25	Ora 27/25

Montréal	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui 21	14 Ciel variable.	23/16 Ciel variable.	26/19 Orages, pdp 80%.	25/16 Généralement ensoleillé.

Québec	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui 22	11 Ciel variable.	21/14 Averses isolées, pdp 40%.	20/14 Faible pluie, pdp 80%.	24/10 Ensoleillé.

Gatineau	Ce soir	Demain	Dimanche	Lundi
Aujourd'hui 20	13 Ciel variable.	21/17 Averses isolées, pdp 40%.	26/19 Orages, pdp 80%.	25/18 Passages nuageux.

### CHERCHER SUR INTERNET... ON S'EN CHARGE !

MÉTÉOÉCLAIR : La météo en temps réel. Prévisions à court et à long terme. Le tout accessible à même votre bureau.

Visitez [meteomedia.com/bureau](http://meteomedia.com/bureau) pour télécharger gratuitement MétéoÉclair.

Météo Média À votre portée, en tout temps.

### MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

1112

#### HORIZONTELEMENT

1. Fleuve d'Amérique du Nord.
2. Donné - Mammifère carnivore.
3. Qui résulte de - Étourdissant.
4. Sodium - Bronzé.
5. Au revoir - Lâches.
6. Passe-temps - Partie de la Suisse - Bâtie.
7. Croisées.
8. Diriger - 23e lettre grecque - Nage dans l'étang.
9. Négation - Mère de Zeus - Pantalon.
10. Est fixé à la jante - Alimenté.
11. Infusion - Enlèvent.
12. Poisson d'eau douce - Maison du président français.

#### VERTICALEMENT

1. Lac du Québec - Thallium.
2. Strasbourg s'y trouve - Poisson d'aquarium.
3. Après vous - Aspire par le nez - D'une manière brutale.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12  
 1 RICHELIEU IF  
 2 ODEON STRATE  
 3 CENTAURE TES  
 4 HASE RASER S  
 5 ELU AGE CEPE  
 6 R REVELER R  
 7 PIETON CULOT  
 8 EN AUTEL ANE  
 9 REGLE MARRON  
 10 CREE AUTOMNE  
 11 ETA MIE DECU  
 12 EIDER LESER

1111  
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# LES SPORTS

## SOCCER

LIGUE UNITED						
	G	P	N	BP	BC	Pts
Caroline	12	5	3	26	13	39
Charleston	10	3	8	19	9	38
Portland	9	1	9	28	10	36
Porto Rico	9	5	8	26	22	35
Rochester	8	7	5	24	20	29
Vancouver	7	7	4	28	24	25
FC Miami	7	8	4	19	24	25
<b>Montréal</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	<b>5</b>	<b>21</b>	<b>23</b>	<b>23</b>
Austin	3	11	7	19	36	16
Minnesota	3	9	6	17	26	15
Cleveland	2	12	7	15	35	13

**Hier**  
Vancouver à Portland, 22h

**Aujourd'hui**  
Charleston à Vancouver, 23h

**Demain**  
Cleveland en Caroline, 19h  
Austin à Rochester, 19h35  
FC Miami à Porto Rico, 20h  
Charleston à Portland, 22h

**Dimanche**  
Minnesota à Montréal, 15h45

## FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE						
Section Est						
	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	4	1	0	173	94	8
Hamilton	3	2	0	111	110	6
Toronto	2	3	0	106	125	4
Winnipeg	2	3	0	90	105	4
Section Ouest						
Saskatchewan	3	2	0	141	164	6
Edmonton	3	2	0	128	159	6
Calgary	2	3	0	172	125	4
C.-B.	1	4	0	120	159	2
Aujourd'hui						
Toronto à Montréal, 19h30						
Saskatchewan en C.-B., 22h30						
Demain						
Edmonton à Hamilton, 18h30						
Winnipeg à Calgary, 21h30						

## EN BREF

### Insatisfait, Alex Tanguay congédie son agent

L'attaquant et joueur autonome Alex Tanguay a congédié son agent Robert Sauvé, la semaine dernière. Tanguay a signifié à la compagnie Jandec qu'il ne souhaitait plus avoir recours à ses services vendredi dernier. Il est maintenant représenté par Steve Kotlowitz, un agent du groupe The Sports Corporation, piloté par l'agent Rich Winter. Joint à ses bureaux de Laval, Sauvé a confirmé qu'il ne représentait plus le patineur québécois. «Il nous a indiqué qu'il voulait faire un changement, a déclaré l'agent. C'est certain qu'il n'était pas satisfait de ne pas avoir de contrat, mais nous avons travaillé très fort et nous sommes très fiers de ce que nous avons accompli avec lui au fil des ans.» «Il a pris une décision d'affaires et nous la respectons.» L'an dernier, il a marqué 16 buts et ajouté 25 mentions d'aides en 50 matchs avec le Tricolore. En 659 matchs en carrière dans la LNH avec l'Avalanche du Colorado, les Flames de Calgary et le Canadien, le natif de Sainte-Justine a inscrit 193 buts et ajouté 387 aides pour 580 points. — La Presse canadienne

## SOCCER

### Satisfait de ses matchs à l'international, l'Impact dit « mission accomplie »

Moins de 48 heures après le match contre le club argentin AC River Plate, l'Impact de Montréal a dressé un bilan positif de la série de six matchs internationaux présentés cet été à Montréal.

«Je pense qu'à la suite de cette première expérience, on peut dire mission accomplie, a déclaré le président de l'Impact, Joey Saputo. Sachant l'intérêt grandissant des amateurs et de nos partisans pour du soccer international, nous avons su répondre à la demande en présentant des matchs d'envergure. Nous avons présenté des rencontres de haut niveau, tout en faisant la promotion du soccer québécois auprès des différentes communautés culturelles au Québec. Le spectacle a certainement été au rendez-vous.»

Un total de 75 497 spectateurs ont assisté à ces matchs internationaux. Le 25 juillet dernier, au Stade olympique — un nouveau record — ont assisté au Trophée des Champions, remporté 2-0 par le FC Girondins de Bordeaux contre l'En Avant de Guingamp. De plus, près de 12 000 spectateurs ont assisté à chacun des matchs de l'Impact contre Bordeaux et River Plate.

«En plus d'un succès populaire, la série de matchs a en-

trainé des retombées positives pour la ville de Montréal, notamment au niveau économique en raison des nombreux visiteurs venus de l'étranger, a noté le vice-président exécutif de l'Impact, Richard Legendre. La visibilité et la couverture médiatique internationale engendrées par ces matchs ont été très importantes. Montréal a une fois de plus prouvé qu'elle est une excellente ville de soccer.»

«Les équipes que nous avons affrontées nous ont poussés à notre maximum. Bien que le calibre de ces clubs était supérieur, nous avons obtenu de bons résultats.»

L'Impact a pris part à quatre des six matchs internationaux. Le 1<sup>er</sup> juillet, il a d'abord fait match nul 0-0 contre la sélection nationale d'Haïti, 115<sup>e</sup> selon le classement mondial de la FIFA). L'Impact a ensuite signé une victoire de 2-1, le 8 juillet, contre l'équipe nationale de Syrie (95<sup>e</sup> FIFA).

Face à Bordeaux, le 28 juillet, l'Impact a fait bonne impression en tenant tête aux champions de France, s'inclinant 2-1 au terme d'un match serré, alors que mardi soir dernier, contre l'équipe A du prestigieux club

argentin AC River Plate (neusément perpétuel des clubs de la International Football Federation of History and Statistics), l'Impact a perdu 2-1 aux tirs de barrage.

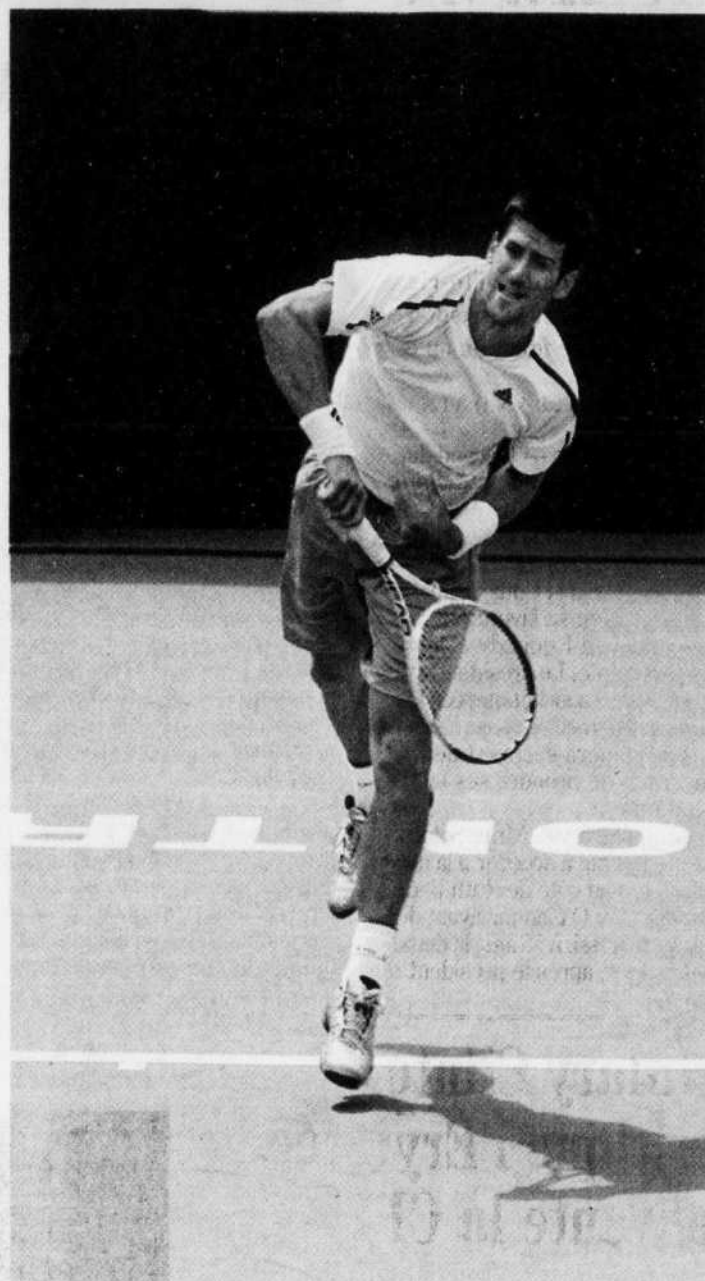
«Bien que notre objectif n'était pas d'évaluer le calibre international de notre équipe, nous avons prouvé que l'Impact est un club qui peut bien faire lors de matchs internationaux, a noté Saputo.»

«Nos matchs internationaux ont été très positifs au point de vue compétitif et au niveau de la confiance du groupe, a déclaré l'entraîneur-chef, Marc Dos Santos. Les équipes que nous avons affrontées nous ont poussés à notre maximum. Bien que le calibre de ces clubs était supérieur, nous avons obtenu de bons résultats.»

«À la suite des succès engendrés, nous comptons d'ailleurs poursuivre cette initiative dans les années à venir, a ajouté Saputo. Nous savons toutefois que ce sera plus difficile en 2010, puisque ce sera une année de Coupe du monde.»

La Presse canadienne

## DJOKOVIC EST ARRIVÉ



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

À MOINS de 48 heures du début de la coupe Rogers, les meilleurs joueurs de tennis débarquent à Montréal pour pratiquer leurs tirs. Hier matin, Novak Djokovic, quatrième raquette mondiale et champion de l'édition 2007 s'échauffait au stade Uniprix en préparation du tournoi.

### L'attaquant Jeremy Roenick se retire après 20 ans de carrière

San Jose, Californie — Jeremy Roenick jouait au golf quand il a reçu un appel du d.g. des Sharks de San Jose, Doug Wilson, à propos de la possibilité de se joindre à l'équipe de la côte ouest.

«Parfois les amis arrivent au meilleur moment, a dit Roenick au sujet de son ancien coéquipier chez les Blackhawks de Chicago. Alors que je pensais que tout était fini, Doug Wilson m'a demandé de prendre un vol pour San Jose, pour parler de la possibilité de jouer avec les Sharks. Il m'a demandé si je pouvais encore jouer, et je lui ai dit que oui, je savais que j'en étais capable.»

Roenick, 39 ans, a raconté l'anecdote hier, alors qu'il annonçait sa retraite après une carrière de 20 ans dans la LNH. «Je n'avais pas pu faire mes



DOUG BENC AGENCE FRANCE-PRESSE  
Jeremy Roenick dans l'uniforme des Sharks de San Jose

adieux au hockey à Phoenix, a mentionné Roenick. Doug Wilson et les Sharks m'ont redonné vie. Maintenant, je peux être en paix avec ma décision de passer à autre chose.»

Roenick, dont la voix a été étouffée par l'émotion à

quelques reprises, pendant son discours d'adieu, quitte le hockey comme l'un des quatre Américains qui ont marqué 500 buts ou plus. Il en a réussi 513, ce qui le place au 36<sup>e</sup> rang de l'histoire.

«C'est un grand jour pour moi,

a dit Roenick. J'ai eu la carrière la plus formidable que j'aurais pu imaginer. Cependant, même si je suis encore passionné de hockey, mon corps ne suit plus. Au fond de mon cœur, je sais qu'il est temps pour moi de me retirer.»

Roenick a aussi obtenu 703 passes (46<sup>e</sup> de l'histoire), en 1363 matches de saison régulière avec les Hawks, les Coyotes, les Flyers de Philadelphie, les Kings de Los Angeles et les Sharks.

Roenick a ajouté 53 buts et 69 passes en 154 matches de séries avec Chicago, Phoenix, Philadelphie et San Jose.

Il a notamment joué avec les Hawks de 1991-92, qui ont remporté la trophée des Présidents et atteint la finale de la coupe Stanley. Il a aussi aidé les Flyers de 2003-04 à se rendre jusqu'en finale de l'Est.

Roenick fait partie des 24

joueurs qui totalisent au moins 500 buts et 700 mentions d'aide; 17 d'entre eux sont au Temple de la renommée.

«Il fait partie des plus grands joueurs de l'histoire, a dit Wilson. Il jouait avec beaucoup d'intensité, sans peur. Il était vraiment prêt à se sacrifier pour son équipe. Des gars m'ont déjà dit qu'il était le meilleur coéquipier qu'ils ont pu avoir.»

Roenick a pris part à neuf matchs des étoiles et deux Olympiades. À la suite de son 500<sup>e</sup> but, inscrit avec les Sharks, il avait mis son fils Brett sur son épaule avant de faire le tour de la patinoire.

«C'était un moment des plus authentiques,» a dit Wilson.

Roenick a grandi à Hartford, où il se rendait voir les entraînements des Whalers.

Associated Press

## Sudoku

par Fabien Savary

	6	5	3				4
		2					8
	9		1	7			
9		4	6				7
			1				5
			4	8			
8							9
6			5				
7				9			3

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1235

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier numéro

6	4	7	8	5	2	9	1	3
3	1	5	9	6	4	7	2	8
9	8	2	7	3	1	4	5	6
4	7	9	5	1	8	6	3	2
2	5	8	3	4	6	1	9	7
1	3	6	2	9	7	5	8	4
7	9	1	6	8	3	2	4	5
5	6	3	4	2	9	8	7	1
8	2	4	1	7	5	3	6	9

1234

## SUDOKU : le logiciel

10 000 sudokus inédits de 4 niveaux de difficulté par notre expert Fabien Savary

En exclusivité sur le site des Mordus

www.les-mordus.com

## Nascar

### Busch a hâte de se mesurer à Villeneuve à Montréal

ARPON BASU

Plusieurs pilotes aguerris de la coupe Sprint de la série NASCAR participeront au NAPA Auto Parts 200 et pourraient servir de motivation à Kyle Busch, y compris son plus proche rival en série Nationwide, Carl Edwards.

Toutefois, après avoir effectué ses premiers tours de roue sur le circuit Gilles-Villeneuve hier, Busch a indiqué qu'il porterait une attention particulière à Jacques Villeneuve, même s'il n'a presque aucune expérience en NASCAR.

«Cette piste porte l'histoire de son père, et il doit composer avec son nom de famille, donc je crois qu'il [Jacques] voudra bien faire», a déclaré Busch au sujet du pilote natif d'Iberville qui sera au volant de la Toyota Camry numéro 32 de l'écurie Braun Racing lors de l'événement du 30 août.

«Tout le monde souhaite qu'il s'amène ici et qu'il remporte la course, car c'est son nom qui se retrouve sur le circuit», a continué le pilote américain. Ce lui a parlé quelques fois et c'est un bon gars. Ce sera vraiment amusant de lutter avec lui.»

La confirmation que Busch sera à Montréal, hier, devrait aider à écouler les derniers billets encore disponibles — particulièrement depuis que les amateurs de course montréalais ont perdu le Grand Prix de Formule 1 du Canada.

Le promoteur de l'événement, François Dumontier, a indiqué qu'il était heureux de la répon-

se du public jusqu'à présent, même s'il a refusé de présenter des données précises.

Busch amorcera la fin de semaine au sommet du classement des pilotes de la série Nationwide. Il disputera également au courant du week-end la course de Watkins Glen de la coupe Sprint de la série NASCAR, et tentera de se rapprocher d'une qualification en prévision du Championnat Chase, avec cinq épreuves à faire.

L'Américain a remporté trois courses cette saison en coupe Sprint, mais n'a pu terminer dans le top 10 au cours des neuf derniers événements. En contrepartie, il a pris la deuxième position dans six des huit dernières épreuves de la série Nationwide.

Busch a précisé qu'il s'était familiarisé avec le circuit Gilles-Villeneuve ces dernières années, notamment en jouant à des jeux vidéo de Formule 1 et en suivant attentivement le Grand Prix du Canada. Toutefois, une fois à bord d'une voiture de rue, jeudi, Busch a été surpris par l'étroitesse de certains virages.

La réputation de pilote agressif qu'il trainera sur la piste lors de la dernière fin de semaine du mois d'août a d'ailleurs déjà polarisé le plateau de pilotes en deux groupes bien distincts; ceux qui le considèrent comme un héros et ceux qui estiment qu'il est un zéro.

La Presse canadienne

## EN BREF

### Berlin recevra l'élite mondiale de l'athlétisme

Berlin, Allemagne — Soixante-treize ans après avoir été le lieu des exploits de l'Américain Jesse Owens, le stade olympique de Berlin recevra sous peu l'élite mondiale de l'athlétisme. Les douzièmes championnats du monde d'athlétisme de l'IAAF (Association internationale des fédérations d'athlétisme) s'y dérouleront du 15 au 23 août. Les organisateurs s'attendent à recevoir près de 500 000 spectateurs pendant la durée de ces championnats. Près de 2500 athlètes participeront aux compétitions qui s'étaleront sur neuf jours. Ils rivaliseront dans 47 disciplines pour l'obtention de médailles et de records. Les regards seront notamment tournés vers le Jamaïcain Usain Bolt et l'Américain Tyson Gay. Les organisateurs ont d'ailleurs choisi ces deux vedettes pour orner des centaines d'affiches faisant la promotion de cette manifestation sportive.

— La Presse canadienne

## LE MONDE

## Sonia Sotomayor devient la première juge latina à la Cour suprême des États-Unis

Sonia Sotomayor est devenue hier la troisième femme à accéder à la magistrature suprême. Née dans le quartier du Bronx, à New York, d'origine porto-ricaine, Mme Sotomayor est aussi la première hispanophone à accéder à une fonction aussi prestigieuse.

LUCILE MALANDAIN

Washington — La candidate de Barack Obama à la Cour suprême, Sonia Sotomayor, a été confirmée hier par le Sénat américain, devenant la première personne d'origine hispanique à occuper ce poste prestigieux.

Cette juge à la Cour d'appel de New York a obtenu 68 voix en sa faveur, 31 contre, le sénateur démocrate Ted Kennedy étant absent pour des raisons de santé. Le président américain Barack Obama a estimé aussitôt que cette nomination marquait «un jour merveilleux pour l'Amérique».

Elle prêtera serment demain à la Cour suprême avant de prendre ses fonctions officielles dès septembre.

Nommée à vie, Mme Sotomayor devient la troisième femme à accéder à la magistrature suprême, et siégera au côté de Ruth Bader Ginsburg, 76 ans, Sandra Day O'Connor ayant démissionné en 2006. Elle sera aussi, à 55 ans, la deuxième plus jeune des neuf sages, après le président de l'institution John

Roberts, de quelques mois son cadet.

Mais Sonia Sotomayor sera surtout la première Hispannique à accéder à un poste aussi influent aux États-Unis. Sa nomination en remplacement du modéré David Souter ne devrait cependant pas modifier en profondeur l'équilibre actuel de la plus haute juridiction des États-Unis: quatre juges conservateurs, quatre progressistes et un votant tantôt avec les uns, tantôt avec les autres.

En désignant cette femme diabétique, d'origine porto-ricaine, divorcée sans enfant et dépeinte comme un bourreau de travail, M. Obama a tenu sa promesse de campagne de privilégier une personnalité consciente des problèmes quotidiens de chaque Américain et soucieuse d'empathie. Mme Sotomayor est née dans le Bronx, un quartier populaire de New York, avant d'être diplômée des meilleures universités américaines. «Elle n'a jamais oublié d'où elle est partie», a affirmé M. Obama en présentant sa candidate à la presse fin mai.

Mais sa nomination officielle a été précédée d'un vif débat au Sénat. En pleine tempête politique autour de l'assurance maladie ou de la crise économique, les luttes partisans ont pris le dessus lors de ses séances de confirmation devant la commission des Affaires judiciaires du Sénat en juillet.

Tout au long de ce grand oral, Mme Sotomayor s'est efforcée de démentir les accusations de parti-

pris ethnique, promettant «fidélité à la loi» et désavouant avec force une de ses déclarations passées selon laquelle «une femme hispanique avisée» ferait un meilleur juge qu'un homme blanc. «Nous devons rester attentifs à ce que la politique n'affecte pas le judiciaire», a cependant déclaré mardi le sénateur républicain Jeff Sessions, en appelant ses collègues à voter contre elle.

Au final, alors qu'elle était vue comme une modérée capable de rallier le vote conservateur, Mme Sotomayor n'aura pas réuni autour d'elle le consensus que le président Obama aurait souhaité. Les démocrates occupent 60 sièges au Sénat, elle n'aura en effet bénéficié des voix que de neuf républicains. «J'ai été très surprise de voir aussi peu de républicains appuyer Mme Sotomayor», a expliqué Amanda Frost, professeure de droit à l'American University de Washington, pour qui, pourtant, il s'agissait «de la meilleure candidate que les républicains pouvaient demander à un président démocrate».

«Les républicains en paieront le prix s'ils disent "non" à cette juge», a estimé mercredi Robert Menendez, unique sénateur démocrate hispanique, en référence à l'électorat latino qui a massivement soutenu Barack Obama à l'élection présidentielle.



Sonia Sotomayor

Agence France-Presse

## Kabila et Kagame célèbrent leur réconciliation

Goma — Le président rwandais Paul Kagame et son homologue de la République démocratique du Congo (RDC) Joseph Kabila se sont félicités hier de la reprise de leurs relations diplomatiques, rompues en 1998, à l'issue de leur première rencontre à Goma (est de la RDC).

La rencontre entre les présidents de ces deux États voisins d'Afrique centrale a duré un peu moins de deux heures dans un hôtel de Goma, ville frontalière du Rwanda, où la sécurité avait été renforcée exceptionnellement.

Kabila et Kabila «ont passé en revue toutes les questions d'intérêt commun», est-il indiqué dans le communiqué final, lu par le ministre congolais de la Coopération, Raymond Tshibanda.

«Aux plans de la défense et de la sécurité, ils ont apprécié les réalisations accomplies, de leur manière, les efforts conjoints déployés pour promouvoir la paix, la sécurité et la stabilité en vue d'éradiquer les groupes armés opérant dans l'est de la RDC, notamment les FDLR [Forces démocratiques pour la libération du Rwanda]», est-il souligné dans le texte. Les FDLR sont d'anciens supplétifs occasionnels des Forces armées de la RDC (FARDC), installés sur le territoire congolais depuis la fin du génocide au Rwanda en 1994. Ils ont toujours menacé ouvertement le pouvoir de Kagame depuis cette période, mais n'ont jamais franchi la frontière entre les deux pays.

Début 2009, Kinshasa et Kigali ont créé la surprise en lançant une opération militaire conjointe pour réduire les rébellions dans l'Est de la RDC, notamment celle des hutu rwandais des FDLR, dont certains avaient participé au génocide rwandais.

«Aux plans politique et diplomatique, ils [les deux présidents] ont exprimé leur satisfaction particulière suite à la nomination des ambassadeurs» de leurs deux pays respectifs en juillet, une étape cruciale dans la reprise de leurs relations.

Celles-ci avaient été rompues au lendemain du déclenchement de la deuxième guerre dans l'est de l'ex-Zaïre et de l'entrée des troupes rwandaises en territoire congolais, en août 1998.

Kagame et Kabila s'étaient déjà rencontrés à des sommets internationaux sur le conflit congolais, jeudi ils ont tenu leur première réunion bilatérale.

Agence France-Presse

## Hillary Clinton critique l'Érythrée et vante la CPI

Nairobi — La secrétaire d'État américaine, Hillary Clinton, a appelé hier à Nairobi l'Érythrée à cesser de soutenir les insurgés islamistes radicaux somaliens des shebab, les qualifiant d'organisation terroriste menaçant la sécurité internationale.

«Il est plus que temps pour l'Érythrée de cesser et de renoncer à son soutien aux shebab et de commencer à devenir un voisin plus coopératif que déstabilisateur», a déclaré Clinton lors d'une conférence de presse conjointe avec le président somalien, Sharif Sheikh Ahmed, à qui elle a réaffirmé son «très fort soutien».

«Il ne fait aucun doute que les shebab veulent obtenir le contrôle de la Somalie pour en faire une base afin d'influencer et même infiltrer les pays voisins et lancer des attaques contre des pays éloignés et voisins», a-t-elle assuré.

Ironie de l'Histoire, l'actuel président somalien, souvent décrit comme un islamiste modéré, était à la tête des tribunaux islamiques qui ont contrôlé une large partie du pays au deuxième semestre 2006, puis a été à la pointe de la résistance contre l'intervention militaire éthiopienne soutenue par les États-Unis.

La secrétaire d'État, actuellement en tournée en Afrique, a par ailleurs qualifié hier de «grand regret» le fait que les États-Unis ne soient pas partie à la Cour pénale Internationale (CPI).

Washington avait officiellement refusé de ratifier ses statuts en mai 2002, craignant que des soldats américains ne puissent y être jugés pour des raisons politiques dans le cadre de leurs interventions à l'étranger.

Agence France-Presse  
Associated Press

## 64 ANS APRÈS LA BOMBE



LE DEVOIR

LES JAPONAIS ont commémoré hier le 64<sup>e</sup> anniversaire du bombardement d'Hiroshima.

Quelque 50 000 personnes, parmi lesquelles se trouvaient des survivants de la bombe larguée par les États-Unis, se sont rassemblés au mémorial dédié aux victimes, en présence du premier ministre Taro Aso et de représentants d'une soixantaine de pays. «Je promets à nouveau aujourd'hui que le Japon sera à l'avant-garde de la communauté internationale pour l'abolition des armes nucléaires», a déclaré M. Aso. Le maire d'Hiroshima, Tadatashi Akiba, a appelé à l'abolition totale des armes nucléaires d'ici 2020. Il a aussi fait l'éloge du président américain Barack Obama pour ses positions antinucléaires.

## HRW qualifie de crimes de guerre les roquettes tirées depuis Gaza

Gaza — Human Rights Watch (HRW) affirme, dans un rapport publié jeudi, que les dirigeants du Hamas pourraient avoir commis des crimes de guerre en permettant à des activistes de tirer des roquettes depuis leur territoire, tuant des civils en Israël.

Ce rapport de 31 pages de l'organisation de défense des droits de l'Homme basée à New York se concentre sur les actions perpétrées par le Hamas au cours des trois semaines d'offensive menée par Israël dans la Bande de Gaza, qui s'est terminée fin janvier.

HRW, ainsi que d'autres mouvements, ont déjà rédigé des rapports accusant Israël d'avoir commis des crimes de guerre pendant cette offensive destinée à arrêter les tirs de roquettes par des Palestiniens.

«Les attaques de roquettes du Hamas visant des civils israéliens sont illégales et injustifiables, et équivalent à des crimes de guerre», a déclaré Iain Levine de HRW. Le rapport ne dit toutefois pas clairement que les militants du Hamas sont coupables de crimes de guerre, HRW estimant que seul un tribunal peut faire cette accusa-

tion. Plus de 1000 Palestiniens ont été tués pendant l'offensive, ainsi que dix soldats israéliens. Trois civils israéliens ont également été tués par des tirs de roquettes.

Le Fatah revient sur la mort d'Arafat

Le parti palestinien Fatah, qui tient en Cisjordanie son premier Congrès général en 20 ans, a tenu hier Israël pour responsable de la mort de son fondateur et chef historique, Yasser Arafat.

Arafat, alors président de l'Autorité palestinienne, est décédé le 11 novembre 2004 à l'âge de 75 ans dans un hôpital de la région parisienne, après avoir été encerclé pendant plus de deux ans par Israël dans son QG à Ramallah en Cisjordanie.

Depuis le mystère entourant les causes ayant entraîné la brusque détérioration de sa santé demeure entier, plusieurs responsables palestiniens étant convaincus que leur chef a été empoisonné par Israël, qui dément.

Associated Press  
Agence France-Presse

## Une autre journée noire en Afghanistan

Kaboul — Dix-sept personnes, dont cinq soldats américains et cinq civils qui se rendaient à un mariage, ont été tués dans des attentats en Afghanistan, ont annoncé hier les autorités afghanes.

Cette recrudescence de la violence intervient à deux semaines des élections présidentielle et provinciales du 20 août.

Dans la province du Helmand, dans le sud, une des plus dangereuses du pays, une bombe a explosé mercredi au passage d'un tracteur tirant une remorque, un mode de transport courant dans l'Afghanistan rural, pleine d'invités en route vers une fête de mariage. Cinq civils ont été tués et cinq blessés, selon le chef de la police de la province.

L'attentat n'a pas été revendiqué. Les talibans, par la voix d'un de leurs porte-parole, ont démenti toute responsabilité.

Dans l'ouest, cinq soldats américains ont été tués mercredi et hier par l'explosion de bombes artisanales. Un autre a été tué mercredi par l'explosion d'un engin du même type.

Agence France-Presse

## ZAMBIE

## Photos « obscènes » d'un accouchement

Lusaka — La secrétaire du chef de cabinet du gouvernement zambien a confié hier avoir été «choquée» par les photos «taboues» d'un accouchement mortel adressées à son supérieur, lors du procès d'une journaliste accusée de les avoir diffusées, sans les publier.

La rédactrice en chef d'un quotidien indépendant est jugée depuis mercredi pour la diffusion de «photos obscènes» présentant l'accouchement d'une femme qui n'avait pas pu accoucher à l'hôpital en juin à cause d'une grève des médecins, et dont le bébé était ensuite décédé.

«J'ai pleuré et je n'ai pas réussi à préparer le thé pour mon patron parce que voir de telles images est un tabou. J'ai également oublié de tamponner la date sur cette lettre parce que j'étais choquée», a déclaré à la barre Nawina Hagwangwa, secrétaire personnelle de Joshua Kanganja.

«J'ai eu des difficultés à donner les photos au secrétaire du gouvernement parce que selon moi elles étaient insultantes pour cette femme, mais je n'avais pas d'autre choix», a-t-elle raconté.

La tradition zambienne ne permet pas un homme de voir de telles images, a-t-elle expliqué.

Une photo, vue par un correspondant de l'AFP, montre une jeune femme, jambes écartées, soutenue par deux autres dans une position verticale avec le corps d'un bébé dépassant, en position de siège. Un deuxième cliché montre un gros plan du bébé coincé dans cette position, alors que la mère, marquée par la douleur, s'allonge.

Le procès se poursuit le 28 août. La journaliste risque cinq ans de prison. Elle avait été arrêtée le 13 juillet pour diffusion de «photos obscènes», avant d'être libérée le même jour. La journaliste avait transmis ces photos à des groupes locaux de défense des femmes et au bureau du vice-président zambien George Kunda afin de dénoncer les dysfonctionnements du système de santé.

Le président Banda, choqué par les photos, avait exigé en juin lors d'une conférence de presse que la personne qui les a diffusées soit poursuivie.

Agence France-Presse

## EN BREF

## Caracas enterre son projet de loi sur les délits de presse

Caracas — La présidente du Parlement du vénézuélien a enterré l'initiative polémique du procureur général proposant des peines de prison pour les auteurs de délits de presse, en déclarant hier qu'elle ne serait pas mise à l'ordre du jour de l'assemblée. Le projet prévoyant jusqu'à quatre ans de prison pour les auteurs de «fausses nouvelles» portant atteinte à la «sécurité nationale», avait créé une polémique dans le pays et à l'étranger en fin de semaine dernière. — AFP

## La mort pour les auteurs d'attentats à Bombay en 2003

Bombay — Trois personnes dont un couple accusés d'attentats à la bombe en 2003 à Bombay ayant fait 52 morts ont été condamnés à mort jeudi par un tribunal anti-terroriste indien. Le juge M.R. Purnik a décidé que Haneef Sayyed, son épouse Fahmeeda Sayyed et Ashraf Ansari «devaient être pendus par le cou jusqu'à ce que mort s'en suive», pour meurtre, conspiration et terrorisme. Les trois accusés avaient été reconnus coupables la semaine passée d'attentats à la bombe le 25 août 2003 devant le célèbre monument la Porte de l'Inde et dans le quartier des joailliers du bazar de Zaveri. — AFP

## Ronnie Biggs en liberté

Londres — Le Britannique Ronnie Biggs, protagoniste gravement malade de la mémorable attaque du train postal Glasgow-Londres en 1963, a finalement été autorisé hier à terminer sa vie en liberté, quelques jours avant ses 80 ans. Il était membre d'un gang qui était parvenu à arrêter un convoi ferroviaire et à s'emparer de billets de banque valant 2,6 millions. — AFP

## EN BREF

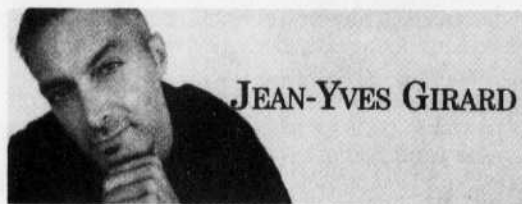
## Kieffer: la filière française ?

Abidjan — Deux Français résidant en Côte d'Ivoire ont été inculpés fin juillet par la justice, quelques jours après qu'un nouveau témoin a mis en cause l'entourage de la Première dame ivoirienne dans la disparition du journaliste franco-canadien Guy-André Kieffer en 2004 dans ce pays. Ils ont été inculpés «dans la dernière semaine de juillet» dans le cadre de ce dossier, a déclaré hier à l'AFP le procureur de la République Raymond Tchimou, joint par téléphone à Paris depuis Abidjan. Les inculpés sont l'homme d'affaires Jean-Michel Aron-Brunetière et Jean-Yves Garnault, conseiller du président ivoirien Laurent Gbagbo. Ils ont «démenti formellement toute implication dans cette affaire». — AFP

# Sorties

## Aimer sans compter... les années

Le film *Les Grandes Chaleurs* prend l'affiche sur les écrans du Québec



JEAN-YVES GIRARD

**E**lle: 52 ans, deux grands enfants, quelques rides au front et la peur de l'ennui, un passé simple et un mari trépassé. Lui: 20 ans, deux sous en poche, quelques troubles du comportement et un sourire craquant, un futur incertain et une ex-copine punkette. A compter de demain, madame Cloutier et Yannick Ménard oseront s'aimer sur les écrans du Québec.

J'ai donné rendez-vous à Marie-Thérèse Fortin à 19h, au 20<sup>e</sup> étage d'un building du centre-ville. La terrasse Magnétic, nichée sur le toit de l'hôtel de la Montagne, serait, dit la légende, un territoire giboyeux où chassent les cougars urbains, ces dames d'un certain âge qui vouent un culte certain à la chair fraîche. (Pensez à Madonna qui s'amuse depuis le printemps dernier avec son nouveau joujou brésilien conçu l'année de son premier divorce.) Non pas que Marie-Thérèse, comédienne et directrice du Théâtre d'aujourd'hui, soit une croqueuse de minets. Par contre, Gisèle Cloutier, le personnage qu'elle joue dans le film *Les Grandes Chaleurs*, vit à fond le fantasme avoué des cougars: être clairement l'objet du désir d'un homme fringant comme le lapin Energizer et plus jeune que son propre fils.

Rien de mieux qu'un de ces cocktails kitsch aux noms coquins pour briser la glace. Dans un autre contexte, énumérer à voix haute la carte du Magnétic (*Sex on the Beach, Juicy Pussy, Slippery Nipple...*) peut sûrement mettre en appétit. Amusée et merveilleusement cool, Marie-Thérèse a hésité, moins sur les termes déplacés pour une interview (*Blow Job*) que sur les ingrédients (trop sucrés), puis a tranché: ce sera *Death of a Virgin* (vodka, schnapps à la pêche, lime, 7-Up et jus d'orange).

Marie-Thérèse, trempant les lèvres: «*C'est assez parfumé, mais c'est bon.*» Moi, levant mon *Sex on the Snow* (Absolute Vanille, lait glacé, cerise au marasquin): «*Au succès de votre film!*»

**Ah! Si jeunesse savait...**

Marie-Thérèse a voulu tout de suite mettre les choses au clair: «*Gisèle n'est pas une cougar. C'est lui qui l'a choisie, qui lui court après.*» Elle a raison: sa Gisèle est ni une Mrs. Robinson (du film *Le Lauréat*) ni une Samantha (de la télésérie *Sexe à New York*), deux icônes pour toute cougarlette en herbe. Sauf que le résultat est le même: Gisèle, travailleuse sociale de Québec, a une relation torride avec un de ses anciens «cas», un adorable petit voyou interprété par un nouveau venu, François Arnaud. Hasard ou coïncidence, *Les Grandes Chaleurs* sort la même année que d'autres films et téléséries qui exploitent le même tabou (voir l'autre texte). Mais est-ce encore un tabou?

«*Je réfléchis à ça, dit-elle, j'entends toutes sortes de choses. On est étonnés de voir qu'une femme d'un certain âge soit avec un jeune homme, alors que l'inverse est absolument passé dans les mœurs depuis la nuit des temps. L'inverse est tellement répandu qu'on n'en fera certainement pas un film. Cela dit, les cougars doivent être des femmes sûrement très intéressantes.*»

JYG. Il paraît que les femmes de 45 ans sont à leur sommet sexuel, alors que les pauvres hommes...

«*C'est à 20 ans. Une maudite bonne raison pour qu'ils se rencontrent. Je pense qu'une femme de 45 ans n'a pas les mêmes attentes vis-à-vis d'un homme de 25 ans qu'une femme de 25 ans. Elle existe par elle-même. Je crois que cela attire beaucoup les jeunes hommes. Bon, est-ce encore tabou? Je ne sais pas, mais...*»

JYG. Disons que les têtes se retournent. Si vous étiez ici avec...

«*...Un jeune.*»

JYG. Oui, oui, c'est ça, un jeune, et que je vous tenais les mains, on nous remarquerait. Enfin, peut-être pas ici...

Nous avons regardé la foule attirée par Magnétic, sa vue superbe et ses drinks cochons: une clientèle dans la vingtaine et la trentaine, plutôt anglophone, bien foutue et heureuse de pouvoir exhiber ses charmes sans risquer de se prendre



PHOTOS FILMS SEVILLE

Marie-Thérèse Fortin tient le rôle principal dans le film *Les Grandes Chaleurs*.

une dalle en béton sur la gueule. Nous avons aussi noté la présence de deux femmes plus «âgées», que la moyenne locale mais «bien conservées», stationnées au bar et apparemment fascinées par le baratin du (jeune) barman frisé.

JYG. Qu'à dit votre entourage quand il a appris le sujet du film?

«*Je ne m'attendais pas à ce que les gens m'en parlent tant, me demandent: pis, comment t'as trouvé ça? Comme si le fait d'embrasser un homme plus jeune allait métamorphoser le fait d'embrasser un homme.*»

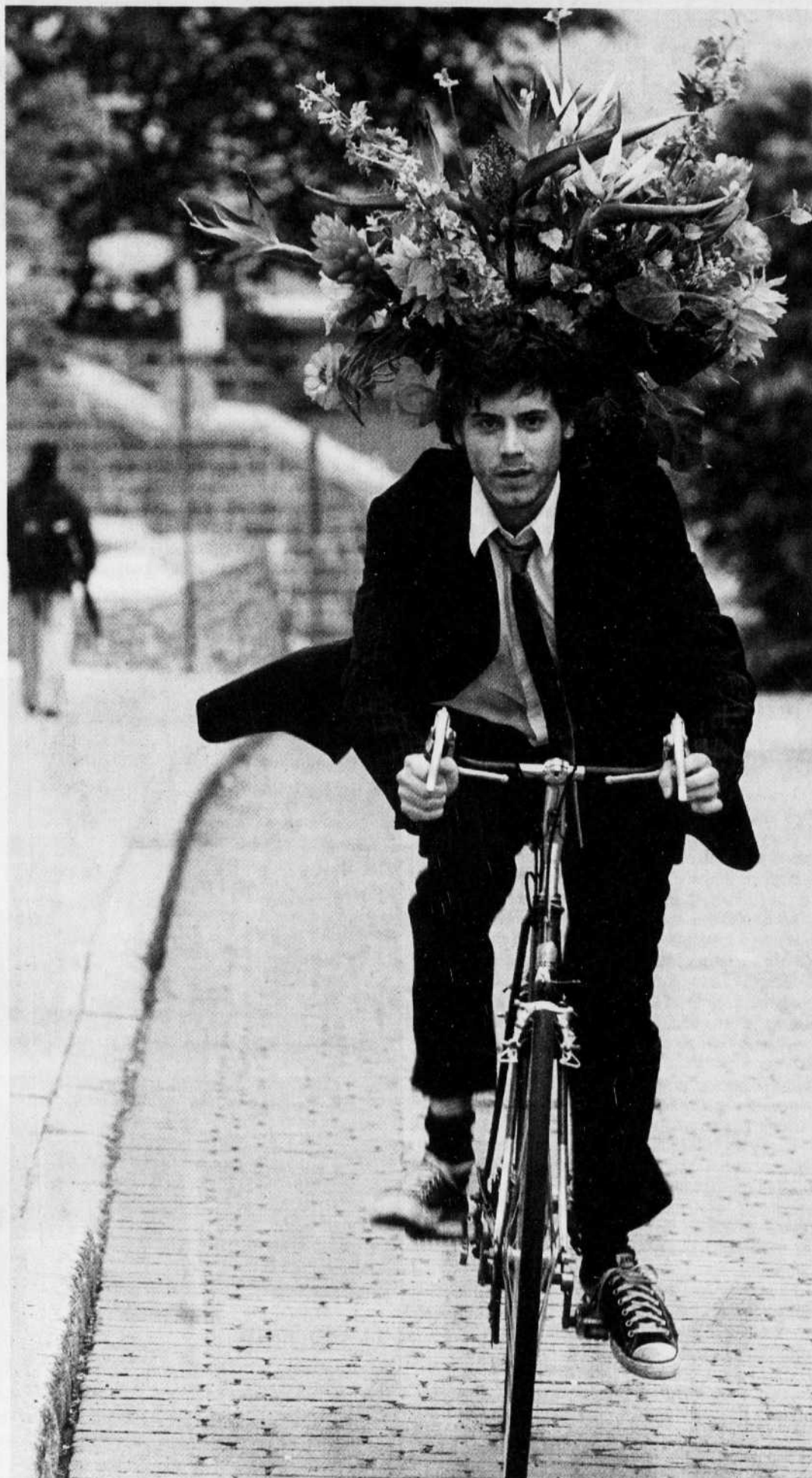
JYG. Il y a quand même une scène osée, dans la douche...

«*Oui. Quand mon mari a vu cette scène, il avait hâte qu'elle finisse, et j'avais hâte qu'elle finisse. C'était lors d'un visionnement d'équipe, il m'avait demandé d'y assister; je savais que François ne serait pas là, donc je lui ai dit: c'est parfait, t'auras pas envie de lui sauter dessus, hahaha. On faisait des blagues, il est habitué, c'est mon métier, j'en ai embrassé d'autres... Mais bon, il est vrai que je n'avais jamais eu de scène qui va aussi loin avec d'autres partenaires. Je n'ai jamais été mal à l'aise de les tourner. Peut-être parce que François est un garçon très mature, très délicat. Je n'ai jamais senti qu'il se disait: bon, faut que j'aille embrasser la vieille...*»

Je m'étouffe avec mon *Sexe dans la neige*.

Marie-Thérèse déteste sa *Mort d'une vierge*: «*Lui-même était à l'aise, content de jouer avec moi, visiblement en tout cas. Et, de mon côté, je ne lui ai pas fait sentir: aie! viens ici, le p'tit jeune, je vais te montrer comment ça marche. Il faisait son premier film, je tenais mon premier grand rôle au cinéma et Sophie [Lorain] tournait son premier film. Nous étions sur la même ligne. Et nous avons avancé sur cette ligne pour raconter de la meilleure façon cette histoire écrite par Michel-Marc Bouchard. Pour moi, c'est une histoire d'amour davantage qu'une histoire d'amour entre une femme d'âge mûr et un jeune homme.*»

JYG. François, le «nouveau Roy Dupuis» selon certains, connaît une année faste. Il est de la distribution de *J'ai tué ma mère*, il tient un rôle important dans une télésérie à l'automne à TVA...



Gisèle Cloutier, travailleuse sociale de Québec, a une relation torride avec un de ses anciens «cas», un adorable petit voyou interprété par un nouveau venu, François Arnaud.

«*Oui, sa carrière est lancée, je ne m'inquiète pas pour lui. François, je le trouve fantastique, pas parce qu'il est jeune et beau comme un dieu, mais parce qu'il est jeune et beau comme un dieu, mais pour ce qui se passe dans sa tête. Il m'interpelle.*»

JYG. J'ai trouvé intéressant de voir le contraste, à l'écran, entre sa jeunesse qui débordait de partout et votre maturité assumée, entre sa peau et la vôtre. C'est fou mais je vous ai trouvée courageuse. Je me suis demandé comment aborder ce sujet-là avec vous...

«*Allez-y franchement.*»

JYG. O.K., parlons de la différence entre la fraîcheur et, entre guillemets, la «moins fraîcheur» de...

«*La maturité, d'une femme qui a vécu, qui a eu des enfants. Et qui n'a pas vécu une vie où l'on prend soin de soi ou qui passe son temps à ne faire que ça.*»

JYG. Gisèle Cloutier n'est pas Sharon Stone et encore moins Madonna, même si elles ont le même âge.

«*C'est une femme qui, selon moi, s'est*

*oubliée. Elle s'est dévouée aux autres. Je pense que lui vient agir dans sa vie comme un révélateur.*»

JYG. Vous n'avez pas travaillé souvent au cinéma, et dans ce film, vous êtes de toutes les scènes. Se voir à l'écran, c'est...

«*Un choc. Vieillir, ça me dérange. Je me suis posé la question avant de faire le film: est-ce que je me fais injecter ici et là? C'est très difficile de ne pas se la poser aujourd'hui. J'ai choisi de ne rien faire. Je me suis dit: la majorité des femmes qui vont s'asseoir dans la salle, qui ont cet âge-là, elles vont se dire: Gisèle est comme moi. On peut être sexy et pas refaite. Elle a le sein lourd, elle a eu des enfants. Si j'étais Catherine Deneuve ou Demi Moore, on comprendrait qu'il tombe amoureux d'elle. Alors que Gisèle est une femme assez ordinaire, sans histoire, tristement sans histoire, je dirais, à qui arrive une chose extraordinaire. Je trouve ça bien, c'est une revanche du destin.*»

JYG. C'est un conte de fées à l'ombre du Château Frontenac, *Les Grandes Chaleurs*?

«*Peut-être. Tout ce que j'espère, c'est que les gens vont croire que Yannick puisse être amoureux de Gisèle, que ce couple-là existe sur l'écran.*»

jyg90@hotmail.com

2009, l'année du cougar?

Vous l'avez peut-être ratée ce printemps, mais dans la télé-réalité *The Cougar*, la très sexy Stacey, agent d'immeuble de 40 ans, divorcée et mère de quatre enfants, avait à choisir parmi 20 jeunes concurrents (l'heureux élu: Jimmy, 24 ans). Cet automne, dans *Cougar Town*, la déjà botoxée Courtney Cox, une ex de la série *Friends*, se rend compte que, oh my God, la vie passe et qu'elle n'a pas encore goûté à un certain fruit

défendu par la bonne société. *The Rebound*, film annoncé pour bientôt, met en scène la spectaculaire Catherine Zeta-Jones dans la peau parfaite d'une divorcée de 40 ans s'amourachant du gars de 25 ans qui garde ses deux enfants. Déjà sorti: *Chéri*, avec la magnifique Michelle Pfeiffer en vieille coquette créée par Colette, qui se surprend à tomber amoureuse d'un jeune homme.

Le terme «cougar» — l'un des nouveaux mots de l'année 2007, selon le magazine *Time*, mais qui existait déjà depuis un certain temps — serait d'origine canadienne: on trouve une colonie de vrais cougars sur l'île de Vancouver. Là-bas, les femmes plus très jeunes qui hantaient les bars jusqu'au *last call* et, l'alcool aidant, qui essayaient de «lever» n'importe quel lapin, bedonnant ou boutonneux, étaient surnommées «cougars».

Un premier livre, écrit par Valérie Gibson, jadis sex-columnist au *Toronto Sun*, mariée cinq fois et une vraie de vraie cougar (il y a des «règles» — l'homme doit avoir au minimum 15 ans de moins), a réhabilité le mot. Il désigne désormais non plus une ivrogne essouffée mais une femme mûre, oui, mais également sûre d'elle, de ce qu'elle vaut et veut, de ce qu'elle peut offrir. Valérie a lancé une véritable petite industrie (les livres se multiplient). «*Mais ce n'est pas une mode, assure-t-elle au téléphone. Les cougars sont là pour rester.*» Grrr! J.-Y. G.

